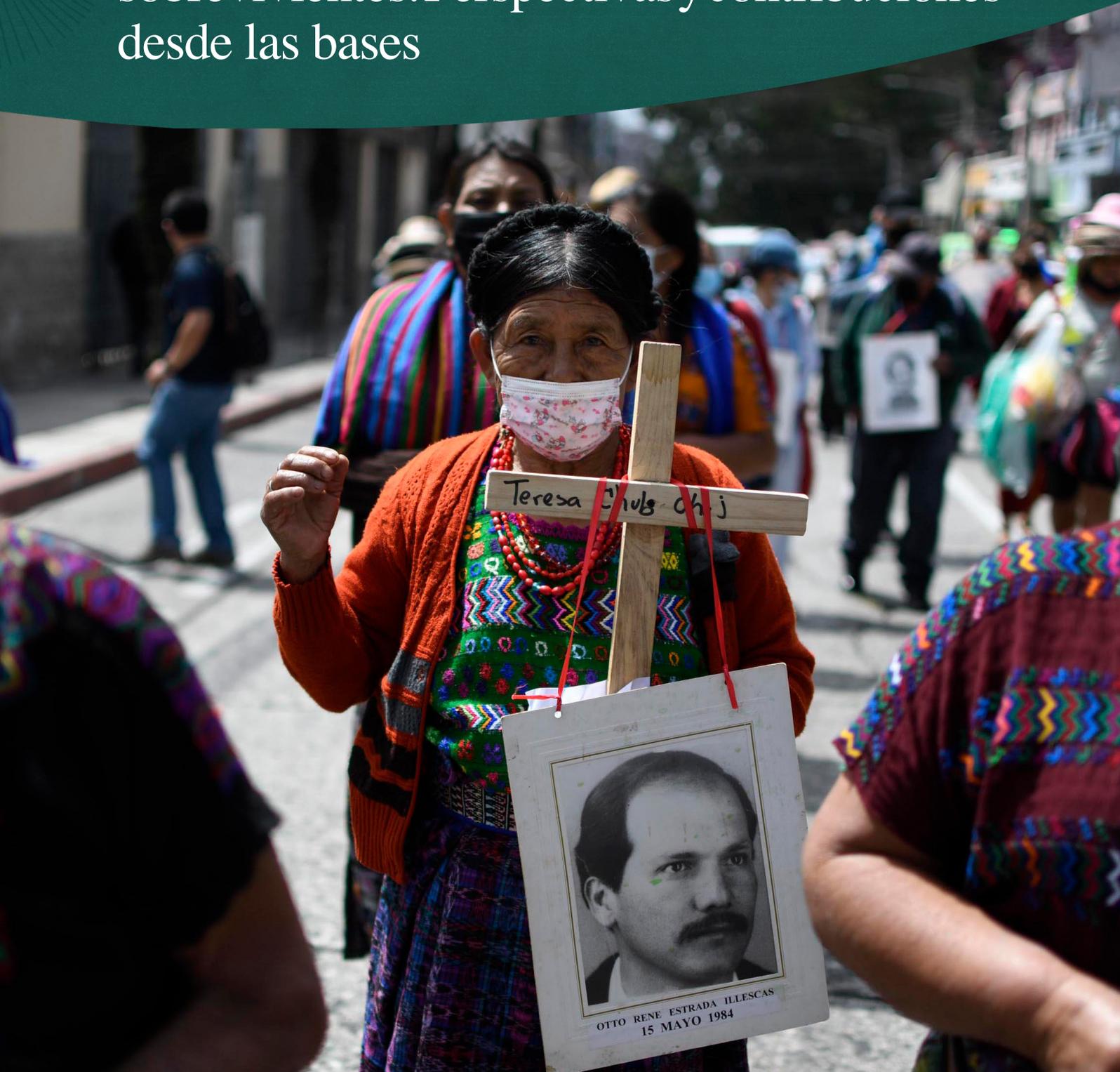


REPORTE

# Las reparaciones como poder catalizador para cambiar la vida de las víctimas y los y las sobrevivientes: Perspectivas y contribuciones desde las bases



**Crédito de la foto**

El Día nacional de la dignificación de las víctimas, 2022, Guatemala. Crédito: © Impunity Watch

# Acerca de

## Investigadora

La Dra. Sanne Weber es Oficial de Programas de Impunity Watch e investigadora de la Universidad de Birmingham. Su trabajo de investigación explora cómo los mecanismos de justicia transicional pueden contribuir a transformar las desigualdades de género y otras desigualdades estructurales. Está interesada en comprender las experiencias vividas por las personas afectadas por el conflicto y explorar cómo la justicia transicional puede responder mejor a sus necesidades.

## INOVAS

INOVAS es la Red Internacional de Víctimas y Sobrevivientes de Graves Abusos a los Derechos Humanos liderada por víctimas y sobrevivientes. Lanzada en diciembre de 2021, INOVAS tiene como objetivo proporcionar a las víctimas y los y las sobrevivientes de graves abusos contra los derechos humanos alrededor del mundo una plataforma liderada por sobrevivientes que ofrece un espacio único, seguro y colaborativo para intercambiar experiencias, estrategias y enfoques exitosos, proporcionar aprendizaje entre pares y ayudar a las víctimas y los y las sobrevivientes a sentir que no están solos sino que son parte de una comunidad global que tiene voz.

[www.inovas.ngo](http://www.inovas.ngo)

[contact@i-novas.org](mailto:contact@i-novas.org)

## Impunity Watch

Impunity Watch (IW) es una organización de derechos humanos sin ánimo de lucro dedicada a acabar con la impunidad de las violaciones graves de derechos humanos, especialmente en los países que salen de un pasado violento. Analizamos, abogamos y nos asociamos para ayudar a las comunidades locales a reclamar la rendición de cuentas por las graves violaciones de derechos humanos y por la injusticia sistémica. En nuestro trabajo, adoptamos un enfoque desde la base, participativo y sensible al contexto, y apoyamos a las víctimas y los y las sobrevivientes en el ejercicio de sus derechos. Nuestro trabajo es jurídico, social y político. IW comenzó su labor en 2004 en respuesta a las llamadas de los grupos de derechos humanos guatemaltecos para un mayor apoyo en su lucha por la reparación después del conflicto armado interno de 1960-1996. En 2008 se registró como fundación independiente en los Países Bajos. Hoy en día, IW trabaja en una gran variedad de países y tiene oficinas en Burundi, Guatemala y los Países Bajos.

[www.impunitywatch.org](http://www.impunitywatch.org)

[info@impunitywatch.org](mailto:info@impunitywatch.org)

# Agradecimientos

Este informe es el resultado de la colaboración de varias personas y organizaciones. Impunity Watch desea agradecer en particular a Julia Raue y Sebastiaan Verelst de la OACDH por su ayuda en el proceso de presentación y validación de este informe dentro del sistema de las Naciones Unidas. Impunity Watch agradece los valiosos aportes de los miembros de INOVAS y de las demás víctimas y sobrevivientes que participaron en los grupos focales y en las entrevistas, así como sus ideas y sugerencias en relación con el informe. Para una lista completa de las personas y organizaciones participantes, véase el Anexo I. Agradecemos la interpretación de Rania Abouzeid del árabe y el francés al inglés y de Pranika Koyu del nepalí al inglés durante los grupos de discusión.

# Índice

<b>Acerca de</b> .....	<b>3</b>
<b>Agradecimientos</b> .....	<b>3</b>
<b>Resumen ejecutivo</b> .....	<b>5</b>
<b>En memoria de Anne-Marie Buhoro</b> .....	<b>7</b>
<b>Introducción</b> .....	<b>8</b>
<b>Mejores prácticas desde una perspectiva de base</b> .....	<b>10</b>
<b>Enfoque diferenciado o interseccional</b> .....	<b>13</b>
<b>Obstáculos a la reparación</b> .....	<b>16</b>
Voluntad política .....	16
Instrumentalización y revictimización .....	18
<b>Participación de víctimas y sobrevivientes en las reparaciones</b> .....	<b>21</b>
<b>El papel de la comunidad internacional</b> .....	<b>25</b>
<b>Recomendaciones</b> .....	<b>28</b>
<b>Bibliografía</b> .....	<b>30</b>
<b>Anexo I: Lista de personas y entidades entrevistadas</b> .....	<b>33</b>

# Resumen ejecutivo

Las reparaciones por graves violaciones de los derechos humanos son un instrumento importante para ayudar a las víctimas y los y las sobrevivientes a superar los efectos de los conflictos y los crímenes, para restablecer su condición de ciudadanos iguales, su confianza en el Estado y reconocer el daño sufrido. Aunque ha habido algunas tendencias positivas, las reparaciones siguen siendo un aspecto secundario en muchas situaciones de posconflicto. En las últimas décadas, los y las responsables políticos han prestado cada vez más atención a las reparaciones y los Estados han puesto en marcha más programas de reparación. Las Naciones Unidas también están interesadas en reforzar su trabajo en relación con las reparaciones. Se necesita más información práctica sobre la mejor manera de hacerlo. Este informe, elaborado con el apoyo de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos<sup>1</sup> y en estrecha colaboración con el movimiento internacional de víctimas INOVAS, proporciona lecciones aprendidas para los y las responsables políticos internacionales sobre cómo las reparaciones pueden ayudar a transformar la situación de las víctimas y los y las sobrevivientes a nivel de base. Basado en grupos focales y entrevistas con representantes de organizaciones de sobrevivientes de diferentes regiones del mundo, este informe pide **un compromiso directo, continuo y a largo plazo, así como alianzas equitativas entre la comunidad internacional y las víctimas y los y las sobrevivientes para presionar a los Estados con mayor fuerza en materia de reparaciones. Las necesidades, experiencias y expectativas de las bases deben ser centrales en cualquier esfuerzo de reparación.**

La práctica internacional en materia de derechos humanos sugiere que las reparaciones integrales deben consistir en una combinación de medidas: restitución, indemnización, rehabilitación, satisfacción y garantías de no repetición. Aunque en la práctica muchos gobiernos dan prioridad a la indemnización monetaria, por ser la más fácil de aplicar y medir, los y las sobrevivientes que fueron entrevistados para este estudio coinciden en la necesidad de la **integralidad**. Aunque cada medida de reparación tiene su propia importancia, destacan específicamente la importancia del **reconocimiento** de los delitos y de los daños sufridos como consecuencia de ellos. La indemnización sin reconocimiento no constituye una reparación significativa. El reconocimiento es también un paso importante para combatir el estigma que sufren muchos sobrevivientes. Sin embargo, esto es una realidad lejana en contextos en los que los y las responsables de los crímenes siguen en o cerca del poder, o en los que aún no se ha producido una transición, como en Siria. **El apoyo psicosocial** es otra medida de reparación que los y las sobrevivientes consideran fundamental para transformar su situación, pero que rara vez se implementa. Grupos de sobrevivientes en Colombia y Guatemala han implementado formas de apoyo adaptadas a su cultura. Desgraciadamente, la mayoría de las veces es la sociedad civil o las organizaciones de sobrevivientes y no el Estado quien proporciona este tipo de apoyo.

Diferentes grupos de víctimas han sufrido los efectos de los delitos de forma diferente en función de su situación socioeconómica, su género, su religión o su origen étnico. Responder a estas situaciones particulares requiere un **enfoque interseccional**. La mayor parte de la atención internacional tiende a centrarse en la violencia sexual contra las mujeres, aunque también se comete contra los hombres. La violencia sexual causa graves impactos sociales, físicos, emocionales y económicos, y a menudo no se aborda en los programas de reparación, como es el caso de Nepal y Guatemala. Sin embargo, también hay que prestar atención a otros efectos del conflicto relacionados con el género, como la situación de las viudas, los niños y las niñas que han nacido como consecuencia de la violencia sexual, las personas desplazadas y los familiares de las personas desaparecidas forzosamente. **La participación de las mujeres** es un elemento importante a tener en cuenta en los procesos de reparación, al igual que la participación de personas pertenecientes a **grupos étnicos o religiosos minoritarios** y sus necesidades específicas de reparación. **La edad** también marca

---

<sup>1</sup> Este documento ha sido preparado como parte de un ejercicio extenso para la publicación de una nota de orientación revisada del Secretario General sobre el Enfoque de las Naciones Unidas sobre la Justicia Transicional, con el apoyo financiero del Departamento Federal de Relaciones Exteriores de Suiza. El documento, sin embargo, refleja las opiniones del autor y no las de las Naciones Unidas ni las de ninguna de sus entidades. No debe considerarse como un documento de las Naciones Unidas y no es un documento oficial de las Naciones Unidas.

una diferencia en las necesidades de reparación, ya que los y las sobrevivientes de edad avanzada tienden a estar más preocupados por las necesidades de seguridad social y económica, como la vivienda y la atención médica, mientras que los y las jóvenes están más orientados a sus futuras posibilidades de desarrollo. Una comunicación clara y una sensibilización continua sobre el alcance y el calendario de las reparaciones es esencial, para evitar la decepción y la frustración que las reparaciones frecuentemente provocan.

Lamentablemente, como también muestra este informe, los Estados suelen ser reacios a ofrecer reparaciones integrales, que tienen más potencial para transformar la vida de los y las sobrevivientes. Esta **falta de voluntad política** se manifiesta de muy diversas maneras: las reparaciones se limitan a una compensación económica o a un determinado grupo de individuos o de delitos, o sólo hay un corto plazo para registrarse. En otros casos, las reparaciones colectivas diluyen el potencial reparador de las medidas al beneficiar a las comunidades o a la sociedad en general en lugar de a las víctimas como tales, o las reparaciones se utilizan con fines políticos, lo que a veces hace que los y las sobrevivientes se sientan instrumentalizados y revictimizados. Para proporcionar reparaciones significativas que tengan el potencial de marcar la diferencia en el terreno, es esencial la **participación de los y las sobrevivientes** en el diseño, la implementación y la evaluación de los programas de reparación. Sin embargo, a pesar de los procesos de consulta en algunos países, como Túnez y Guatemala, en realidad las víctimas y los y las sobrevivientes rara vez participan activamente en la toma de decisiones en relación con las reparaciones. En consecuencia, se han organizado para **movilizarse y exigir reparaciones** mediante protestas callejeras, estrategias mediáticas, litigios civiles internacionales e incluso huelgas de hambre. La ardua batalla por las reparaciones en la mayoría de los contextos muestra la importancia de una sólida organización de las víctimas, entre regiones y generaciones, y la necesidad de objetivos compartidos y un compromiso a largo plazo. De este modo, la organización de las víctimas y la creación de coaliciones entre ellas pueden funcionar como **motor del cambio social y político a largo plazo**. Como tal, es un área importante para el apoyo internacional.

A falta de reparaciones estatales, muchas organizaciones de víctimas y sobrevivientes han implementado sus **propias formas de reparación**. Entre ellas se encuentran los grupos de apoyo entre pares, iniciativas locales de memoria y monumentos. Algunas organizaciones de víctimas incluso han ampliado su labor a la resolución de conflictos comunitarios o al desarrollo. En estos casos, las organizaciones de víctimas se han convertido en verdaderos puntos de referencia en sus comunidades. Sin embargo, varias organizaciones describen el reto que esto supone, especialmente cuando la financiación internacional se reduce al pasar el tiempo desde que se firmó la paz. Muchos líderes y lideresas de víctimas sienten una obligación moral hacia sus miembros, mientras luchan por mantener a sus miembros motivados para seguir presionando por reparaciones.

Este informe pretende destacar áreas de acción concretas para la comunidad internacional. El **apoyo financiero y político a largo plazo** a los grupos de víctimas debe ser el elemento central de cualquier apoyo, ya que las reparaciones y otros mecanismos de justicia transicional suelen tardar muchos años, si no décadas, en completarse. Apoyar a los y las sobrevivientes de otras maneras también es de suma importancia, por ejemplo, proporcionando información sobre los procedimientos de reparación y la legislación; creando plataformas para que las víctimas formen coaliciones; presionando a los gobiernos para obtener reparaciones; y monitoreando el cumplimiento de los compromisos en materia de reparaciones. Esto requiere información de primera mano sobre las experiencias y necesidades de las víctimas y los y las sobrevivientes, basada en **el contacto directo y sostenido** con sus movimientos. De este modo, la comunidad internacional puede convertirse en un aliado más eficaz para las víctimas y los y las sobrevivientes en su lucha por la reparación y la transformación.

# En memoria de Anne-Marie Buhoro

Estimada y querida miembro de INOVAS e incansable defensora de las sobrevivientes de la violencia sexual en la República Democrática del Congo (RDC).

Anne-Marie Buhoro era una activista de la provincia de Kivu del Sur de la RDC, una región que ha sufrido de las peores atrocidades contra las niñas y las mujeres del país. Víctima ella misma de la violencia sexual, Anne-Marie se sintió motivada para trabajar por otras víctimas y sobrevivientes como ella y para combatir la impunidad que veía a su alrededor: "Nadie denunciaba estas violaciones debido al miedo que reinaba en ese momento. Yo todavía estaba enojada por la violencia que yo misma sufrí. Quería luchar contra [la violencia sexual], pero también hacer que se escucharan las voces de otras víctimas a nivel local".

En 2010, Buhoro y otras mujeres fundaron la Iniciativa para Personas Vulnerables y Mujeres en Acción para el Desarrollo Integral (IPVFAD), que presta apoyo a las víctimas y sobrevivientes de la violencia sexual en la RDC. Anne-Marie quería contribuir a la protección de las mujeres de su región, que se enfrentan a múltiples violaciones de los derechos humanos -entre ellas, el riesgo constante de sufrir violencia sexual-, lo que la llevó a implicarse en la labor de prevención y protección contra la violencia sexual y de género. Trabajó incansablemente contra "las múltiples formas de violencia a las que se enfrentan las mujeres y las niñas en el este de la RDC, y otros crímenes que se cometen sin conciencia".



ANNE-MARIE BUHORO, 2021, MINOVA, RDC.

El impacto de los crímenes continúa mucho tiempo después de que se hayan cometido. A Anne-Marie le motivó el hecho de que "los agresores circulan libremente; las sobrevivientes, por su parte, tienen miedo de denunciar los casos porque, una vez que han presentado la denuncia, son perseguidas y se vuelven vulnerables por los mismos agresores". Ella luchó por conseguir justicia para estos casos: "Cuando nosotras, como víctimas y sobrevivientes, luchamos y lideramos esa lucha, es también una especie de rehabilitación psicológica para nosotras. Hay una especie de catarsis; nos ayuda a recuperar cuando tomamos la iniciativa en esta lucha". Anne-Marie desempeñó un papel fundamental en la creación de INOVAS y su expansión en la RDC, como un paso para que las voces de los y las sobrevivientes sean escuchadas a nivel mundial, y para presionar por la justicia a nivel internacional.

Anne-Marie Buhoro murió trágicamente el 28 de enero de 2022. Fue brutalmente asesinada por su marido en su casa en Minova, ciudad fronteriza situada entre las provincias de Kivu del Norte y del Sur. Su muerte muestra de forma conmovedora la persistencia de la violencia de género en la RDC. Anne-Marie, de 43 años, era madre de cinco hijos. Muchos la echarán de menos, incluida su familia, las comunidades con las que trabajaba, INOVAS e Impunity Watch. Su muerte representa una gran pérdida para las víctimas y los y las sobrevivientes a nivel regional e internacional. Condenamos y denunciaremos firmemente este crimen y exigimos una investigación urgente e imparcial.

# Introducción

Las violaciones graves de los derechos humanos tienen efectos físicos, sociales, económicos o psicológicos devastadores para las personas, las comunidades y las sociedades. Desde hace tiempo, la práctica internacional ha dado prioridad a la búsqueda de la justicia para responder a los crímenes, complementada posteriormente con la atención a la búsqueda de la verdad. Inicialmente se prestó menos atención a las personas que directa o indirectamente sufrieron los crímenes y a su recuperación socioeconómica o emocional. Las reparaciones son un elemento esencial para ello. También son un mecanismo al que muchas víctimas y sobrevivientes<sup>2</sup> dan prioridad, precisamente porque a menudo se encuentran en situaciones de pobreza y marginación, que suelen verse reforzadas por la violencia que sufrieron. Por ello, recientemente los debates sobre las reparaciones han recibido más atención internacional, incluso por parte de las Naciones Unidas.<sup>3</sup>

El derecho de las víctimas de violaciones graves de los derechos humanos a la reparación está establecido en el derecho internacional de los derechos humanos. El artículo 2 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, por ejemplo, exige un recurso efectivo para las violaciones de derechos.<sup>4</sup> Se incluyó en el derecho indicativo a partir de la Declaración Universal de Derechos Humanos. Los "Principios y directrices básicos sobre el derecho de las víctimas de violaciones manifiestas de las normas internacionales de derechos humanos y de violaciones graves del derecho internacional humanitario a interponer recursos y obtener reparaciones", adoptados por la Asamblea General de la ONU en 2005,<sup>5</sup> reúnen las normas y estándares existentes. Según estos Principios Básicos, la reparación plena y efectiva incluye la restitución, la indemnización, la rehabilitación, la satisfacción y las garantías de no repetición. El conjunto de estas medidas es lo que denominamos en este informe "reparación integral". Deben combinar medidas materiales, financieras y simbólicas, así como individuales y colectivas. Más allá de aliviar los efectos del daño causado, las reparaciones también pretenden restablecer la confianza de las víctimas en el Estado e incluirlas como ciudadanos con igualdad de derechos en la sociedad.<sup>6</sup> Las reparaciones pueden ser significativas para las víctimas y los y las sobrevivientes al mejorar su posición socioeconómica y su bienestar psicosocial y al contribuir a la transformación de las relaciones sociales en los países en transición hacia la democracia o que salen del conflicto armado.

Las reparaciones pueden ser ordenadas como resultado de procesos judiciales, pero desde principios de los años 2000 se proporcionan cada vez más a través de programas administrativos de reparación. Estos programas son el tema principal de este informe. En lugar de reparar sólo a las personas directamente implicadas como víctimas en los procesos judiciales, los programas administrativos pueden llegar a un grupo mucho más amplio de víctimas y sobrevivientes. Sin embargo, estos programas conllevan sus propios retos, como la dificultad de ofrecer reparación integral a un gran número de víctimas y sobrevivientes, especialmente en casos de violaciones de derechos humanos a gran escala y a largo plazo en países cuyas economías luchan por recuperarse de los conflictos armados. Por ello, las reparaciones suelen ser motivo de decepción para las víctimas y los y las sobrevivientes, ya que los Estados prometen menos de lo que señalan los Principios Básicos, o porque no logran ofrecer las reparaciones prometidas debido a

---

2 Reconocemos las críticas sobre el término "víctima" (y su posible connotación pasiva). Sin embargo, reconociendo que muchas personas prefieren referirse a sí mismas como víctimas mientras que otras prefieren "sobrevivientes", utilizamos ambos términos.

3 Simon Robins, "An Empirical Approach to Post-Conflict Legitimacy: Victims' Needs and the Everyday (Un enfoque empírico sobre la legitimidad post-conflicto: Las necesidades de las víctimas y lo cotidiano)," *Journal of Intervention and Statebuilding* 7, no. 1 (2013): 45–64; Simeon Gready, "The Case for Transformative Reparations: In Pursuit of Structural Socio-Economic Reform in Post-Conflict Societies (Argumentos a favor de las reparaciones transformadoras: En busca de la reforma socioeconómica estructural en las sociedades post-conflicto)," *Journal of Intervention and Statebuilding* 16, no. 2 (2022): 182–201.

4 La Observación General 31 del Comité de Derechos Humanos (CDH) aclara que el párrafo 3 del artículo 2 se refiere de hecho a las reparaciones.

5 Asamblea General de las Naciones Unidas, "Principios y directrices básicos sobre el derecho a interponer recursos y obtener reparaciones". 60/147 Resolución aprobada por la Asamblea General el 16 de diciembre de 2005," 2005.

6 Pablo De Greiff, "Articulating the Links Between Transitional Justice and Development: Justice and Social Integration (Articulación de los vínculos entre la justicia transicional y el desarrollo: Justicia e integración social)," en *Transitional Justice and Development. Making Connections*, ed. Pablo De Greiff y Roger Duthie (Nueva York: Social Science Research Council, 2009), 28–75.

limitaciones políticas, económicas o logísticas.<sup>7</sup> Esto puede hacer que las víctimas y los y las sobrevivientes se sientan engañadas y pierdan la confianza en el gobierno. En casos extremos, las reparaciones pueden incluso constituir una nueva forma de victimización.<sup>8</sup>

Para evitar este tipo de decepción y asegurarse de que las reparaciones sean significativas tanto para las víctimas y los y las sobrevivientes como para la sociedad en su conjunto, es crucial diseñar reparaciones basadas en las necesidades, experiencias y expectativas de las personas más afectadas por las violaciones de los derechos humanos. Sin embargo, no siempre es posible una reparación integral, y la aplicación de las reparaciones a un gran número de víctimas requiere un proceso a largo plazo. Para evitar expectativas poco realistas, el Estado debe comunicar claramente el alcance, los plazos y las limitaciones de las reparaciones. Este informe de política arroja luz sobre las experiencias en materia de reparaciones de víctimas y sobrevivientes y sus comunidades desde la base, describiendo qué estrategias de reparación han tenido éxito y por qué, y cuáles son los obstáculos más comunes. Presta especial atención al papel actual y, sobre todo, al potencial de la comunidad internacional en los procesos de reparación.

El informe representa las opiniones de víctimas y sobrevivientes de alrededor del mundo, basadas en tres grupos focales regionales celebradas en septiembre de 2021, y siete entrevistas individuales realizadas en diciembre de 2021 y enero de 2022, todas llevadas a cabo en línea debido a la pandemia de Covid-19. En total, 23 personas participaron en estas discusiones, incluyendo 12 mujeres y 11 hombres. Representan experiencias de América Latina (Argentina, Colombia y Guatemala), Asia (Nepal, Líbano, Siria) y África (Sudáfrica, República Democrática del Congo, Marruecos y Túnez). Varios de estos participantes pertenecen a la red internacional de víctimas INOVAS, creada para aumentar la participación de las víctimas en los procesos internacionales de toma de decisiones que les afectan y para empoderar a las víctimas y los y las sobrevivientes en el proceso. Este informe fue elaborado en estrecha colaboración entre INOVAS e Impunity Watch. Al final de este informe de política se puede encontrar una lista de todas las organizaciones de víctimas y sobrevivientes que participaron en esta investigación.

Este informe comienza describiendo una serie de buenas prácticas en relación con las reparaciones desde una perspectiva de base, seguida de las principales deficiencias y obstáculos. A continuación, pone especial atención en el papel de las víctimas y los y las sobrevivientes en el diseño y la implementación de los procesos de reparación, tanto en términos de participación formal como en relación con las propias estrategias de las víctimas para movilizarse por las reparaciones o implementar sus propias iniciativas de reparación. El informe termina describiendo el papel que podría desempeñar la comunidad internacional para garantizar que las reparaciones sean significativas para las víctimas y los y las sobrevivientes, y concluye con una serie de recomendaciones sobre políticas.

---

7 Lisa J. Laplante, "Just Repair (Reparación Justa)," *Cornell International Law Journal* 48, no. 3 (2015): 513.

8 Mijke De Waardt, "Are Peruvian Victims Being Mocked?: Politicization of Victimhood and Victims' Motivations for Reparations. (¿Se burlan de las víctimas peruanas? La politización de la condición de víctima y las motivaciones de las víctimas para la reparación)," *Human Rights Quarterly* 35, no. 4 (2013): 830–49; Sanne Weber, "Trapped between Promise and Reality in Colombia's Victims' Law: Reflections on Reparations, Development and Social Justice, (Atrapados entre la promesa y la realidad en la Ley de Víctimas de Colombia: Reflexiones sobre la reparación, el desarrollo y la justicia social)," *Bulletin of Latin American Research* 39, no. 1 (2020): 5–21.

## Mejores prácticas desde una perspectiva de base

De nuestra investigación se concluye claramente que los y las sobrevivientes dan prioridad a la reparación integral. Subrayan la necesidad de combinar diferentes formas de reparación, incluyendo, pero sin limitarse, al apoyo financiero. También hacen hincapié en el apoyo psicosocial, las reparaciones materiales en términos de vivienda, el apoyo a los medios de subsistencia y la formación profesional, y los servicios de rehabilitación en forma de acceso a servicios de salud y educación para ellos y ellas y sus hijos e hijas. En cuanto al apoyo financiero, la mayoría de los y las sobrevivientes parecen preferir las pensiones periódicas de larga duración a los montos únicos, porque una pensión permite una mayor seguridad financiera a largo plazo. En Argentina, por ejemplo, las y los ex detenidos reciben el equivalente al salario de un juez, lo que no sólo es importante desde el punto de vista económico, sino también para el sentido de la dignidad de los y las sobrevivientes.<sup>9</sup> También en Túnez se subraya que la importancia de las indemnizaciones y las reparaciones materiales no radica en la suma concedida en sí misma, sino en el reconocimiento del daño causado, y porque la indemnización y el apoyo material ayudan a las víctimas a llevar una vida digna. Esto es esencial en ausencia de servicios sociales básicos como el apoyo a la salud y educación. La importancia de la dignidad se desprende del nombre del plan de reparación propuesto en Túnez: "Fondo para la Dignidad".<sup>10</sup>

A pesar de la importancia de la reparación integral, en muchos contextos las reparaciones se limitan principalmente a la indemnización. Esto es problemático, porque la indemnización pierde parte de su potencial reparador si no va acompañada de reparaciones simbólicas o materiales. En Guatemala, por ejemplo, el movimiento de víctimas hizo campaña para que los cheques de indemnización fueran acompañados de una explicación de por qué se concedió la indemnización, es decir, el tipo de daño que se hizo. También en Nepal la indemnización no está relacionada con el reconocimiento de los delitos y los daños. Así lo sugiere también su nombre: ayuda provisional en lugar de reparación.<sup>11</sup> A la inversa, el reconocimiento y las reparaciones simbólicas no son reparadores si no hay compensación o reparación material. Los y las sobrevivientes en Colombia se han resistido al intento de la Unidad de Víctimas de limitar la reparación a la construcción de un monumento, si no va acompañada de reparaciones económicas y psicosociales.<sup>12</sup> Por lo tanto, es esencial una estrategia más completa para que las reparaciones sean significativas para los y las sobrevivientes.

El reconocimiento explícito del daño causado y la dignidad de las víctimas y los y las sobrevivientes es una prioridad clave para muchas organizaciones que participaron en esta investigación, especialmente porque en muchos contextos, como en Siria y Túnez, las víctimas y los y las sobrevivientes son objeto de estigmatización.<sup>13</sup> Un participante de Túnez explicó: "si no hay reconocimiento, ¿cómo puede haber reparación?"<sup>14</sup> Por lo tanto, el reconocimiento debe estar a la base de todos los procesos de reparación. Puede ayudar a superar la estigmatización demostrando que las víctimas y los y las sobrevivientes no deben ser culpadas, restaurando así su reputación. Esto puede ayudar a recuperar su autoestima y a hablar abiertamente de sus experiencias. El reconocimiento puede incluir, por ejemplo, monumentos y conmemoraciones. También es importante la conexión con la revelación de la verdad.

Las reparaciones psicosociales parecen ser una de las medidas de reparación menos proporcionadas, a pesar de que los y las sobrevivientes las consideran extremadamente importantes. Los y las participantes destacaron el alto nivel de traumatización de muchos sobrevivientes, que a menudo se ve agravado por

9 Grupo de discusión con organizaciones de sobrevivientes en América Latina, 13 de septiembre de 2021.

10 Entrevista con la asociación Al karma, 10 de febrero de 2022.

11 Entrevistas con la Asociación de Víctimas Asoq'anil de Chimaltenango en Guatemala, 6 de enero de 2022 y con una abogada de derechos humanos nepalí, 30 de enero de 2022; International Center for Transitional Justice, "To Walk Freely with a Wide Heart: A Study of the Needs and Aspirations for Reparative Justice of Victims of Conflict-Related Abuses in Nepal" (Caminar libremente con un corazón amplio: Un estudio sobre las necesidades y aspiraciones de justicia reparadora de las víctimas de abusos relacionados con el conflicto en Nepal) (Nueva York: International Center for Transitional Justice, 2014).

12 Entrevista con el Consejo Comunitario de la Cuenca del Río Cauca y la Microcuenca de Teta Mazamorrero en Colombia, 6 de diciembre de 2021.

13 Grupos de discusión con organizaciones de sobrevivientes en África y Asia, 14 y 15 de septiembre de 2021.

14 Entrevista con la Asociación Al Karama, 10 de febrero de 2022.



© PAUL WAGNER/ THE SYRIA CAMPAIGN (LA CAMPAÑA PARA SIRIA).

problemas actuales como la violencia y la pobreza. Las necesidades de salud mental no tratadas pueden acabar provocando problemas físicos y viceversa. El acompañamiento psicosocial puede considerarse una condición previa para que las víctimas y los y las sobrevivientes puedan hablar de sus experiencias y, al igual que el reconocimiento, debería ser un elemento básico de las reparaciones. Lo ideal es que este apoyo sea proporcionado por profesionales de la salud mental locales, que conozcan la cultura, el idioma y la historia del conflicto, así como la interpretación cultural del trauma. En Guatemala y Colombia, por ejemplo, se llevan a cabo procesos de sanación. Estos pueden consistir en una mezcla de técnicas psicológicas y prácticas de sanación basadas en cosmovisiones indígenas o afrocolombianas, incluyendo ceremonias, rituales y prácticas espirituales.<sup>15</sup> Sin embargo, la mayoría de los procesos son llevados a cabo por las propias organizaciones de víctimas y no por el Estado. Otro obstáculo es el tabú que rodea a los problemas de salud mental en muchos contextos. Es esencial superar estos tabúes y tratar la salud mental con la misma importancia que la salud física. La comunidad internacional podría contribuir a ello, estando abierta a la concepción y las respuestas no occidentales al trauma.

Los y las participantes subrayaron que las reparaciones deben aplicarse en combinación con otros mecanismos de justicia transicional (JT). Así lo demuestra el caso marroquí, en el que una primera ronda de reparaciones proporcionadas a finales de la década de 1990 fue muy criticada por no ir acompañada de la revelación de la verdad. Las reparaciones posteriores, tras el informe de la Comisión de Equidad y Reconciliación, fueron mucho mejor recibidas. En esta ronda se celebraron consultas y las reparaciones incluyeron medidas de carácter colectivo, como la conversión de los antiguos centros de detención en centros de desarrollo comunitario.<sup>16</sup> Un patrón similar puede verse en Argentina, donde el inicio de procesos judiciales llevó a que

15 M. Brinton Lykes, Alison Crosby, y Sara Beatriz Alvarez, "Redressing Injustice, Reframing Resilience: Mayan Women's Persistence and Protagonism as Resistance (Reparar la injusticia, replantear la resiliencia: La persistencia y el protagonismo de las mujeres mayas como resistencia)," en *Resilience, Adaptive Peacebuilding and Transitional Justice: How Societies Recover after Collective Violence*, ed. Janine Natalya Clark y Michael Ungar (Cambridge: Cambridge University Press, 2021), 210–33.

16 Laplante, "Just Repair (Reparación Justa)."; Susan Slyomovics, "Fatna El Bouih and the Work of Memory, Gender, and Reparation in Morocco (Fatna El Bouih y el trabajo de memoria, género y reparación en Marruecos)," *Journal of Middle East Women's Studies* 8, no. 1 (2012): 37–62; Julie Guillerot, "Reflections on the Collective Dimension of Reparations: Where We Are ? Where To Go ? (Reflexiones sobre la dimensión colectiva de las reparaciones: ¿Dónde estamos? ¿Hacia dónde vamos?)" (Belfast: Queen's University Belfast, 2022).

las reparaciones se volvieran menos controvertidas y menos consideradas como un sustituto de la justicia.<sup>17</sup> De hecho, los y las sobrevivientes describen que la justicia, por ejemplo los procesos judiciales que se están llevando a cabo en Argentina y Guatemala, o el esclarecimiento de la verdad y la localización de los cuerpos de las personas desaparecidas, tienen un enorme potencial reparador. Estos procesos, que están estrechamente relacionados con el reconocimiento de los crímenes y el daño causado, se consideran en algunos casos más importantes que las reparaciones monetarias.

Por último, los y las participantes destacan la importancia de las garantías de no repetición como forma de reparación. Las víctimas tunecinas, por ejemplo, explican su temor a que se reanude la represión por parte de un gobierno que no quiere abordar el pasado, mientras que también en Nepal la falta de reforma del sector de la seguridad da lugar a la continuación de las violaciones, incluida la violencia sexual.<sup>18</sup> También en muchas zonas de Colombia, las reparaciones se están implementando en un contexto de conflicto armado continuo, a pesar de un acuerdo de paz.<sup>19</sup> Esto es más claro en el caso de Siria, donde las reparaciones son difíciles de imaginar en medio del conflicto, con un gran número de víctimas que han huido del país. Estas situaciones plantean la cuestión de cómo las reparaciones pueden ser realmente reparadoras si los crímenes siguen produciéndose. Las y los sobrevivientes sirios, por ejemplo, creen que más que reparaciones, las víctimas y los y las sobrevivientes necesitan apoyo y ayuda urgente. Además, las garantías de no repetición, incluida la reforma jurídica y del sector de la seguridad, son esenciales para garantizar un contexto sin violaciones, en el que las reparaciones puedan tener un impacto realmente reparador.

---

17 Nora Sveaass y Anne Margrethe Sønneland, "Dealing With the Past: Survivors' Perspectives on Economic Reparations in Argentina (Enfrentando el pasado: Perspectivas de sobrevivientes sobre las reparaciones económicas en Argentina)," *International Perspectives in Psychology* 4, no. 4 (2015): 223–38.

18 Entrevistas con la Asociación Al Karama de Túnez, 10 de febrero de 2022 y con una abogada de derechos humanos nepalí, 30 de enero de 2022.

19 Entrevista con el Consejo Comunitario de la Cuenca del Río Cauca y la Microcuenca de Teta Mazamorrero, 6 de diciembre de 2021.

## Enfoque diferenciado o interseccional

Una perspectiva diferenciada o interseccional puede ayudar a comprender la situación de grupos específicos de víctimas y sobrevivientes, y así orientar mejor las reparaciones a grupos específicos. Un grupo que fue mencionado con frecuencia por las organizaciones de sobrevivientes entrevistadas fue el de las mujeres, y más aún el de las mujeres de grupos minoritarios como las mujeres indígenas, afrocolombianas o dalit. Las mujeres se enfrentan a retos específicos debido a las normas patriarcales de muchas sociedades y, por lo tanto, tienen necesidades particulares. En los últimos años, se ha prestado cada vez más atención a la necesidad de reparar la violencia sexual. La violencia sexual no se incluyó en el Programa de Ayuda Provisional que proporcionó reparaciones a los y las sobrevivientes en Nepal, ya que el Estado no ha reconocido públicamente este delito. El Estado guatemalteco ha acusado a las víctimas de violencia sexual de mentir ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos.<sup>20</sup> El reconocimiento de la violencia sexual -que también se comete contra los hombres- sigue siendo esencial y sus efectos deben ser reparados. Las medidas de reparación deben tener en cuenta el apoyo en materia de salud mental y física, las estrategias económicas, pero también los niños y las niñas nacidos como consecuencia de la violencia sexual, que deben ser reconocidos como víctimas por derecho propio.<sup>21</sup> Para las mujeres, especialmente en lugares con normas de género conservadoras, los tabúes sociales dificultan hablar de la violencia sexual o de los delitos que se consideran de naturaleza sexual, como ser desnudada.<sup>22</sup> Esto requiere un acompañamiento psicosocial y medidas de sensibilización de la sociedad.

Sin embargo, la violencia sexual no es el único impacto diferenciado por género del conflicto. Muchas de las víctimas directas de la violencia son hombres, que dejan a sus esposas para que se ocupen solas de la supervivencia de sus familias. En la mayoría de los países, las mujeres se enfrentan a un acceso y una remuneración desiguales en el mercado de trabajo, lo que los lleva a una mayor pobreza. Además, en muchos contextos patriarcales, las mujeres solteras son discriminadas por el Estado y las comunidades. En lugares como Nepal, las viudas sufren estigmatización y maltrato por parte de sus familias, y especialmente de la familia política con la que suelen vivir. Es necesario adoptar medidas específicas para hacer frente a esta marginalización y compensar las dificultades adicionales que las mujeres enfrentan. Al mismo tiempo, debe reconocerse la increíble fuerza y lucha de muchas mujeres para sobrevivir con sus hijos e hijas y realizar esfuerzos para buscar la verdad, la justicia y la reparación. El reconocimiento público podría ser un primer paso para aumentar el liderazgo de las mujeres en las organizaciones de víctimas y comunitarias, lo que puede ayudar a transformar las desigualdades de género. La Red de Mujeres Afectadas por el Conflicto en Nepal ofrece un gran ejemplo de cómo se puede trabajar con mujeres de comunidades de todo el país y de diferentes generaciones y castas para fortalecer su liderazgo. Esto puede contribuir a transformar las diferentes estructuras de desigualdad.<sup>23</sup> Las personas LGBTQI constituyen otro grupo que ha sido blanco en algunos conflictos, como el colombiano. Aunque sus experiencias no se plantearon específicamente en las conversaciones mantenidas para esta investigación, es importante que las reparaciones y otros procesos de JT tengan en cuenta sus necesidades particulares, que a menudo se silencian en contextos patriarcales.<sup>24</sup>

Los y las sobrevivientes también pueden sufrir daños de manera diferenciada debido a su clase, etnia y edad, entre otras cosas. Suelen pertenecer a grupos marginalizados de la sociedad, como los pueblos indígenas en Guatemala y Colombia, las personas afrocolombianas o las personas dalit en Nepal. Esto no sólo significa que los daños a menudo agravan la marginalización ya existente, sino también que la violencia puede dañar

---

20 Entrevista con la Red de Mujeres Afectadas por el Conflicto en Nepal, 16 de enero de 2022 y grupo de discusión con organizaciones de sobrevivientes en América Latina, 13 de septiembre de 2021.

21 Tatiana Sanchez Parra, "The Hollow Shell: Children Born of War and the Realities of the Armed Conflict in Colombia (La cáscara hueca: Los niños y niñas nacidos de la guerra y las realidades del conflicto armado en Colombia)," *International Journal of Transitional Justice* 12, no. 1 (2018): 45–63.

22 Entrevista con la Asociación Al Karama de Túnez, 10 de febrero de 2022.

23 Entrevista con la Red de Mujeres Afectadas por el Conflicto en Nepal, 16 de enero de 2022.

24 Pascha Bueno-Hansen, "The Emerging LGBTI Rights Challenge to Transitional Justice in Latin America (El emergente desafío de los derechos LGBTI a la justicia transicional en América Latina)," *International Journal of Transitional Justice* 12, no. 1 (2018): 126–45. gay, bisexual, transgender and intersex

y pretender suprimir tradiciones culturales y cosmovisiones específicas, como la siembra y la cosecha, las prácticas alimentarias, la espiritualidad o las formas tradicionales de medicina. Las reparaciones podrían ayudar a recuperar algunas de esas prácticas culturales que se han dañado o perdido. En Guatemala, por ejemplo, los y las sobrevivientes maya están redescubriendo su espiritualidad. Utilizan los procesos de sanación mencionados anteriormente para abordar conceptos culturalmente específicos del trauma como un fenómeno colectivo, intergeneracional y espiritual que no sólo afecta a los seres humanos, sino también al territorio.<sup>25</sup> En Colombia, el Consejo Comunitario Cuenca del Río Cauca y Microcuenca de Teta Mazamorrero está desarrollando un "quilombo" con el apoyo de la Unidad de Víctimas. Un quilombo es un espacio culturalmente específico para proporcionar a las víctimas una sanación integral, basada en la cultura y la cosmovisión afrocolombianas. Actualmente existe un desacuerdo sobre el personal del quilombo, ya que la Unidad de Víctimas es reacia a contratar profesionales locales.<sup>26</sup> Dado que las relaciones de confianza son indispensables para el apoyo psicosocial, los Estados deben dar prioridad al personal local que esté familiarizado con las prácticas culturales y la historia local, y considerar formas de reparación psicosocial y de otro tipo que sean más apropiadas desde el punto de vista cultural.

La edad es otra de las razones por las que los y las sobrevivientes pueden tener necesidades diferentes, y por las que sus necesidades pueden cambiar con el tiempo. El Grupo de Apoyo Khulumani, de Sudáfrica, explica que muchas víctimas del apartheid de edad avanzada no creen que el apoyo a la educación y la formación profesional les beneficie. Dan prioridad al apoyo a la vivienda, porque tener una casa decente les daría estabilidad en la vejez. En cambio, las generaciones más jóvenes sí se beneficiarían de becas educativas y formación profesional.<sup>27</sup> El caso nepalí demuestra que las becas deberían incluir también los costes secundarios de la escolarización, como libros, uniformes, utensilios y gastos de viaje. Sin esto, la educación podría seguir estando fuera del alcance de la gente.<sup>28</sup> En muchos contextos, como en Nepal y en Guatemala, la generación de víctimas directas está envejeciendo e incluso muriendo. Por ello, es urgente que las reparaciones les den prioridad y les proporcionen atención y seguridad en su vejez.<sup>29</sup>

Por último, hay delitos que pueden requerir una respuesta específica. Uno de estos delitos es la desaparición forzada. Además del impacto psicológico de la incertidumbre a largo plazo sobre el paradero de un ser querido, la desaparición forzada implica desafíos legales específicos. En Nepal, por ejemplo, las esposas de los desaparecidos no pueden heredar las tierras de sus maridos, lo que las deja sin tierras y enfrentándose a la pobreza. La única forma de reclamar estas tierras es declararlos fallecidos, lo que no sólo es emocionalmente complicado, sino que también impide los procedimientos formales de búsqueda. Estas mujeres se encuentran con problemas similares en relación con las finanzas de sus maridos; por ejemplo, necesitan seguir pagando sus deudas.<sup>30</sup> Una medida de reparación importante para contrarrestar estos problemas sería una declaración de "ausencia por desaparición forzada", como se creó en Argentina. Esto permite a las víctimas emprender procedimientos legales sin tener que declarar la muerte de sus familiares.<sup>31</sup>

Estos ejemplos demuestran claramente que las víctimas y los y las sobrevivientes suelen pertenecer a grupos marginalizados por su género, etnia, edad y clase, pero también por su capacidad física, su sexualidad y otros marcadores sociales. Estos ejes de opresión y marginación hacen que estos grupos sean más vulnerables a la violencia y facilitan que los Estados no aborden estos crímenes. Por lo tanto, los Estados que aplican

---

25 Lykes, Crosby, y Alvarez, "Redressing Injustice, Reframing Resilience: Mayan Women's Persistence and Protagonism as Resistance (Reparar la injusticia, replantear la resiliencia: La persistencia y el protagonismo de las mujeres mayas como resistencia)."

26 Entrevista con el Consejo Comunitario de la Cuenca del Río Cauca y la Microcuenca de Teta Mazamorrero, 6 de diciembre de 2021.

27 Grupo de discusión con organizaciones de sobrevivientes en África, 14 de septiembre de 2021 y entrevista con el Grupo de Apoyo Khulumani en Sudáfrica, 1 de diciembre de 2021.

28 Entrevista con una abogada de derechos humanos en Nepal, 30 de enero de 2022.

29 ICTJ, "'To Walk Freely with a Wide Heart': A Study of the Needs and Aspirations for Reparative Justice of Victims of Conflict-Related Abuses in Nepal. (Caminar libremente con un corazón amplio': Un estudio sobre las necesidades y aspiraciones de justicia reparadora de las víctimas de abusos relacionados con el conflicto en Nepal.)"

30 *Ibidem*.

31 Sveaass y Sønneland, "Dealing With the Past: Survivors' Perspectives on Economic Reparations in Argentina. (Enfrentando el pasado: Perspectivas de sobrevivientes sobre las reparaciones económicas en Argentina.)"

las reparaciones y la comunidad internacional que las apoya deben tratar de identificar, reconocer y reparar las experiencias de los grupos marginalizados, como un paso hacia la superación de la discriminación y la marginalización. En lugar de ofrecer un plan de reparación fijo con las mismas medidas para todas las víctimas, los Estados podrían ofrecer una gama de mecanismos para que los y las sobrevivientes puedan elegir las medidas que sean más importantes para ellos. Estas estrategias innovadoras ayudarían a adaptar mejor las reparaciones a las experiencias y necesidades que surgen de las distintas posiciones sociales y experiencias de conflicto.<sup>32</sup>

---

32 Elena Butti y Brianne McGonigle Leyh, "Intersectionality and Transformative Reparations: The Case of Colombian Marginal Youths (Interseccionalidad y reparaciones transformadoras: El caso de los jóvenes marginales colombianos)," *International Criminal Law Review* 19, no. 5 (2019): 753–82; Laplante, "Just Repair (Reparación Justa)."

## Obstáculos a la reparación

Lamentablemente, la realidad de la mayoría de los programas de reparación está muy alejada de estos ideales. De hecho, en algunos países, como Túnez, Siria y Líbano, no hay ningún tipo de reparación, ya que quienes cometieron las violaciones de los derechos humanos siguen en el poder, directa o indirectamente. En la RDC, las reparaciones proporcionadas por el gobierno son sólo incipientes. La Fundación Panzi, dirigida por el Dr. Denis Mukwege, Premio Nobel de la Paz, lleva a cabo un programa de reparaciones, centrado específicamente en las y los sobrevivientes de la violencia sexual. También se ofrecen reparaciones a raíz de juicios, incluso ante la Corte Penal Internacional, pero rara vez se aplican y sólo benefician a las víctimas de casos concretos y no a toda la población de víctimas. Aunque el gobierno de la RDC ha creado recientemente el FONAREP (Fondo Nacional de Reparaciones), hasta ahora las reparaciones no se han aplicado a escala nacional.<sup>33</sup>



UNA FAMILIA DESPLAZADA MIRA A TRAVÉS DE UNA VENTANA. MILES DE PERSONAS DESPLAZADAS LLEGARON AL PUEBLO DE MINOVA, AL SUROESTE DE GOMA, TRAS HUIR DE LOS ENFRENTAMIENTOS ENTRE LAS FUERZAS GUBERNAMENTALES Y LOS REBELDES LEALES AL GENERAL DISIDENTE LAURENT NKUNDA. 18 DE DICIEMBRE DE 2007. MINOVA, GOMA. CRÉDITOS: © LIONEL HEALING/AFP VÍA GETTY IMAGES.

### *Voluntad política*

El mayor obstáculo para que las reparaciones sean efectivas, integrales y significativas es la voluntad política. La falta de voluntad política se manifiesta de varias maneras, a menudo relacionadas con la aplicación de las reparaciones de forma limitada. Esto hace que las reparaciones pierdan su potencial reparador y transformador, ya que la aplicación parcial de las promesas de reparación no señala la plena inclusión de las víctimas como ciudadanos con igualdad de derechos. En Guatemala, donde el Programa Nacional de Resarcimiento (PNR) prácticamente ha dejado de funcionar, las reparaciones se han ido limitando progresivamente a la compensación económica. Esto deja de lado las otras cuatro formas de reparación: reparación psicosocial, dignificación, cultural y material. Una tendencia similar se observa en Nepal. Además, obtener reparaciones suele requerir navegar por una complicada burocracia que puede ser costosa y laboriosa. Muchos de los y las sobrevivientes acaban conformándose con la indemnización, renunciando a otras formas de reparación. Lo hacen tanto por el cansancio de haber esperado mucho tiempo para obtener al menos alguna forma de reparación, como porque se enfrentan a una pobreza que la indemnización alivia al menos en parte.<sup>34</sup>

<sup>33</sup> Entrevista con la Coalición Congoleesa para la Justicia Transicional, 21 de diciembre de 2021.

<sup>34</sup> Grupo de discusión con organizaciones de sobrevivientes en América Latina, 13 de septiembre de 2021 y entrevista con la Asociación de Víctimas Asoq'anil de Chimaltenango, 6 de enero de 2022.

Otra forma en la que se restringen las reparaciones es limitando quién puede recibirlas. En Nepal, por ejemplo, los y las sobrevivientes de la violencia sexual y la tortura están excluidos de las reparaciones, mientras que las reparaciones para víctimas desaparecidas y fallecidas se destinan a los y las cónyuges e hijos, excluyendo a los padres y suegros, que dependen de sus hijos en la tercera edad. Esto ha provocado muchas tensiones familiares. Además, para tener derecho a las reparaciones, las víctimas nepalesas deben indicar si el crimen fue perpetrado por el Estado o por los maoístas, lo que excluye a muchas víctimas que no poseen este conocimiento.<sup>35</sup> En Sudáfrica, las reparaciones se limitaron a las víctimas que se presentaron a declarar ante la Comisión de la Verdad y la Reconciliación (CVR). Este planteamiento excluye a muchas personas que no tenían conocimiento de la CVR, que no estaban psicológicamente capaces de declarar o que no consiguieron presentarse en el tiempo limitado establecido para ello. Además, la concepción de las víctimas limitada a las personas que sufrieron violaciones de los derechos civiles y políticos excluyó a las víctimas de abusos socioeconómicos.<sup>36</sup> A pesar de las demandas de las víctimas, el gobierno se niega a ampliar estos criterios de elegibilidad. Como resultado, sólo unas 17.000 personas han recibido reparaciones, mientras que la base de datos del Grupo de Apoyo Khulumani incluye a más de 100.000 sobrevivientes.<sup>37</sup> Esto demuestra la importancia de tener una visión amplia de quiénes merecen reparaciones. Lo ideal es que las reparaciones beneficien tanto a las víctimas directas como a las indirectas y a los familiares que dependen de ellas. Los programas de reparación deben hacer esfuerzos para llegar a todas las personas que puedan tener derecho a la reparación a través de medios adecuados, por ejemplo, utilizando medios de comunicación accesibles a nivel local, como la radio comunitaria, y proporcionando información en todas las lenguas locales.

Las reparaciones colectivas se consideran importantes, porque las medidas individuales, como la compensación económica individual, no pueden por sí solas deshacer la marginalización histórica ni reparar la pérdida de seres queridos. En muchos casos, las violaciones fueron claramente colectivas. En Túnez, por ejemplo, barrios enteros fueron castigados por su activismo político, y por ello los y las sobrevivientes exigen las denominadas "reparaciones territoriales".<sup>38</sup> Combinar medidas de desarrollo y servicios sociales con las reparaciones es el fundamento de las crecientes peticiones a favor de las reparaciones transformadoras. Estas van más allá de la restitución y apuntan a transformar la situación de marginalización estructural de los y las sobrevivientes.<sup>39</sup> No obstante, las organizaciones de sobrevivientes advierten sobre la difuminación de las divisiones entre los y las sobrevivientes y quienes no experimentaron directamente el conflicto. Consideran que los gobiernos pueden intentar convertir las obligaciones de reparación en medidas de desarrollo más amplias.

En Guatemala, el PNR está ahora asignado al Ministerio de Desarrollo Social, provocando temor entre los y las sobrevivientes de que las reparaciones se diluyan dentro de las medidas generales de desarrollo. Éstas forman parte de las obligaciones generales del Estado hacia todos sus ciudadanos, a diferencia de las reparaciones. En Sudáfrica se observa una tendencia similar, ya que se propone utilizar el Fondo Presidencial de Reparaciones para construir centros polivalentes para las comunidades. Esto contradice el deseo de las víctimas de recibir medidas de reparación específicas en lugar de proyectos de desarrollo generalizados.<sup>40</sup>

---

35 Entrevistas con la Red de Mujeres Afectadas por el Conflicto y con una abogada de derechos humanos en Nepal, 16 y 30 de enero de 2022.

36 Aurélien Pradier, Maxine Rubin, y Hugo van der Merwe, "Between Transitional Justice and Politics: Reparations in South Africa (Entre la justicia transicional y la política: Las reparaciones en Sudáfrica)," *South African Journal of International Affairs* 25, no. 3 (2018): 301–21.

37 Entrevista con el Grupo de Apoyo Khulumani, 1 de diciembre de 2021 y grupo de discusión con organizaciones de sobrevivientes en África, 14 de septiembre de 2021.

38 Entrevista con la Asociación Al Karama, 10 de febrero de 2022; Simon Robins et al., "Transitional Justice from the Margins: Collective Reparations and Tunisia's Truth and Dignity Commission (Justicia transicional desde los márgenes: Las reparaciones colectivas y la Comisión de la Verdad y la Dignidad de Túnez)," *Political Geography* 94, no. 2022 (2022): 1–10.

39 Gready, "The Case for Transformative Reparations: In Pursuit of Structural Socio-Economic Reform in Post-Conflict Societies (Argumentos a favor de las reparaciones transformadoras: En busca de la reforma socioeconómica estructural en las sociedades post-conflicto)"; Rodrigo Uprimny Yepes, "Transformative Reparations of Massive Gross Human Rights Violations: Between Corrective and Distributive Justice (Reparaciones transformadoras de las violaciones masivas de los derechos humanos: Entre la justicia correctiva y la justicia distributiva)," *Netherlands Quarterly of Human Rights* 27, no. 4 (2009): 625–247.

40 Entrevistas con la Asociación de Víctimas Asoq'anil de Chimaltenango, 6 de enero de 2022 y con el Grupo de Apoyo Khulumani, 1 de diciembre de 2021; Pradier, Rubin, y van der Merwe, "Between Transitional Justice and Politics: Reparations in South Africa (Entre la justicia transicional y la política: Las reparaciones en Sudáfrica)"

Es importante mantener esta distinción. Las reparaciones colectivas pueden incluir servicios orientados al desarrollo, que pueden ser necesarios para proporcionar a los y las sobrevivientes la vida digna que desean. Sin embargo, deben combinarse con medidas simbólicas, como las iniciativas de memoria que reconocen que las medidas de reparación colectiva se proporcionaron por el daño causado a un grupo específico de personas.<sup>41</sup> Los y las sobrevivientes y sus organizaciones deben liderar la decisión sobre el equilibrio entre las diferentes medidas. Las reparaciones decretadas en el juicio de Sepur Zarco sobre la violencia sexual contra las mujeres indígenas en Guatemala pueden servir de ejemplo. Las propias víctimas mayas articularon sus demandas de reparación. Además de la compensación económica, éstas incluían medidas más orientadas al desarrollo, como la salud y la educación, la restitución de tierras, así como medidas de memoria y procesos de formación para las fuerzas de seguridad.<sup>42</sup>

### *Instrumentalización y revictimización*

Las reparaciones también pueden desviarse de otras maneras. El gobierno tunecino instrumentalizó las reparaciones utilizándolas para recompensar a los partidarios del gobierno de 2011 que habían sido víctimas del régimen de Ben Ali. En cambio, el gobierno posterior concedió amnistías a empresarios acusados de corrupción bajo el régimen de Ben Ali. Las reparaciones estaban así vinculadas al poder político y pretendían beneficiar sólo a un grupo específico de individuos, en lugar de reconocer el daño experimentado por la mayoría de las víctimas durante la dictadura, el levantamiento de la primavera árabe y la revolución posterior.<sup>43</sup> Aunque el gobierno en 2020 acabó aceptando la creación de un Fondo de Dignidad para reparar a los y las sobrevivientes, el Fondo aún no se ha puesto en funcionamiento a pesar de las numerosas promesas, y las víctimas no han recibido reparaciones. En cambio, el gobierno se burla de ellos insinuando que lo único que quieren es dinero, trivializando así la importancia de las reparaciones. Esto se complica por la crisis económica de Túnez. A pesar del optimismo inicial sobre el proceso de JT, los y las sobrevivientes han perdido la esperanza de cambio, justicia y reparaciones.<sup>44</sup> También en otros contextos, los gobiernos han trivializado las reparaciones y se han burlado de las víctimas, llamándolas codiciosas o preguntándoles a las viudas si simplemente quieren dinero para volver a casarse.<sup>45</sup>

La memoria se utiliza a veces como herramienta para impedir o deshacer los avances en materia de reparación. En Colombia, el gobierno de Iván Duque (2018-2022) nombró a un director y a funcionarios favorables al gobierno en el Centro Nacional de Memoria Histórica que reconstruye la memoria histórica como parte de los esfuerzos más amplios de reparación. El nuevo director cambió la dirección del Centro, instalando una narrativa del pasado que niega el papel del Estado en el conflicto. Este discurso se asemeja a la época del Presidente Álvaro Uribe, que negaba la existencia de un conflicto armado, y cuya Ley de Justicia y Paz, que acompañaba el proceso de desmovilización de los paramilitares, priorizaba la memoria de los victimarios sobre la de las víctimas del conflicto.<sup>46</sup> El presidente de la RDC también ha declarado públicamente que prefiere mirar hacia el futuro en lugar del pasado. Algunas fosas comunes están siendo removidas y utilizadas como sitios para la construcción de casas, destruyendo así las pruebas para los juicios y haciendo imposible para muchos sobrevivientes encontrar los restos de sus seres queridos.<sup>47</sup> Esto demuestra que es difícil esperar reparaciones significativas en contextos en los que no ha habido un

---

41 Guillerot, "Reflections on the Collective Dimension of Reparations: Where We Are ? Where To Go ? (Reflexiones sobre la dimensión colectiva de las reparaciones: ¿Dónde estamos? ¿Hacia dónde vamos?)"

42 Impunity Watch y Alliance to Break the Silence and Impunity (ECAP, MTM, UNAMG), "Changing the Face of Justice: Keys to the Strategic Litigation of the Sepur Zarco Case. (Cambiando el Rostro de la Justicia: Claves del litigio estratégico del caso Sepur Zarco.)" (Ciudad de Guatemala, 2017).

43 Grupo de discusión con organizaciones de sobrevivientes en África, 14 de septiembre de 2021; Gready, "The Case for Transformative Reparations: In Pursuit of Structural Socio-Economic Reform in Post-Conflict Societies (Argumentos a favor de las reparaciones transformadoras: En busca de la reforma socioeconómica estructural en las sociedades post-conflicto)."

44 Entrevista con la Asociación Al Karama, 10 de febrero de 2022.

45 Augustine SJ Park y Madalena Santos, "Working Paper: South Africa's Reparations Gap (Documento de trabajo: La brecha de las reparaciones en Sudáfrica)," mayo (2021): 1–20 y entrevista con una abogada de derechos humanos en Nepal, 30 de enero de 2022.

46 Grupo focal con organizaciones de sobrevivientes en América Latina, 13 de septiembre de 2021 y comunicación personal con MOVICE Cauca, 17 de noviembre de 2021.

47 Entrevista con la Coalición Congoleesa para la Justicia Transicional, 21 de diciembre de 2021.

verdadero cambio de poder, y en los que el gobierno es reacio a reconocer su papel en la violencia y el conflicto. Para evitar contratiempos, es importante que las políticas de reparación sean políticas de Estado, adoptadas por ley, y no políticas de gobierno aplicadas mediante decretos. En el caso de las políticas ya adoptadas por decreto, conseguir que se conviertan en ley puede ser un objetivo de incidencia política.



FAMILLES DE PERSONNES DISPARUES AU NÉPAL. © NEFAD.

Los programas de reparación pueden tener consecuencias negativas para las víctimas, ya sean intencionadas o no. Por ejemplo, pueden tratar a los y las sobrevivientes de manera irrespetuosa. Las organizaciones colombianas se sienten revictimizadas por la extrema lentitud en la implementación de las reparaciones. Esto se ve agravado por la falta de fiabilidad de la Unidad de Víctimas, que con frecuencia cancela de última hora las reuniones con los y las sobrevivientes o no reembolsa los gastos realizados por las comunidades para la reparación colectiva. Del mismo modo, el Grupo de Apoyo Khulumani describe cómo en Sudáfrica la falta de respuesta del Estado a las demandas de reparación de las víctimas ha provocado unos niveles de rabia tan elevados entre las víctimas que resulta difícil incluso hablar del tema. Esto ha creado un efecto

de "contrarreparación" en la confianza que los y las sobrevivientes tienen en el Estado.<sup>48</sup> Las reparaciones también pueden causar tensiones y divisiones entre los y las sobrevivientes, cuando se distribuyen sólo a un determinado grupo de personas, como en Sudáfrica, o cuando el número de beneficiarios es tan grande que algunas personas tienen que esperar más que otras, como en Colombia. En Nepal, las familias de las víctimas desaparecidas inicialmente recibieron una cantidad de indemnización inferior a la de las familias de las personas fallecidas. Aparte de tratar de manera diferente crímenes que son igualmente horribles, esto llevó a muchos a registrar a sus familiares como fallecidos, lo que potencialmente impedía los procesos de búsqueda de la verdad. Sólo tras una intensa presión se modificó esta diferencia. Para entonces, muchas personas ya habían registrado a sus familiares como fallecidos y no como desaparecidos.<sup>49</sup>

En otros casos, las indemnizaciones provocan tensiones o descontento. En Sudáfrica, el monto de indemnización (de un promedio de 21.700 rands, aproximadamente 1270 euros) fue una bofetada para muchos de los y las sobrevivientes. En Argentina, por el contrario, algunos familiares de personas desaparecidas se resistieron a la mera idea de recibir reparaciones monetarias, ya que se consideraba una forma de silenciar a las víctimas. Una facción de las Madres de la Plaza de Mayo incluso tildó de traidores a quienes aceptaban la reparación.<sup>50</sup> Esto demuestra que es esencial una cuidadosa consulta con las víctimas y los y las sobrevivientes y su participación en el proceso de diseño e implementación de las reparaciones. Además, se requiere una comunicación clara y transparente sobre el alcance y el plazo de las reparaciones, para evitar la frustración causada por las promesas incumplidas o las expectativas poco realistas.

---

48 Grupos de discusión con organizaciones de sobrevivientes en América Latina, 13 de septiembre de 2021 y con organizaciones de sobrevivientes en África, 14 de septiembre de 2021; Augustine SJ Park y Madalena Santos, "Working Paper: South Africa's Reparations Gap (Documento de trabajo: La brecha de las reparaciones en Sudáfrica)," mayo (2021): 2.

49 Entrevista con una abogada de derechos humanos en Nepal, 30 de enero de 2022.

50 Grupos de discusión con organizaciones de sobrevivientes en América Latina, 13 de septiembre de 2021 y con organizaciones de sobrevivientes en África, 14 de septiembre de 2021; Sveaass y Sønneland, "Dealing With the Past: Survivors' Perspectives on Economic Reparations in Argentina. (Enfrentando el pasado: Perspectivas de sobrevivientes sobre las reparaciones económicas en Argentina.)"

# Participación de víctimas y sobrevivientes en las reparaciones

A pesar de su importancia, nuestra investigación muestra que los Estados rara vez implementan estrategias efectivas para que los y las sobrevivientes participen en los procesos de reparación, o si lo hacen no responden a las necesidades y demandas de los y las sobrevivientes. En Guatemala, las necesidades de los y las sobrevivientes fueron consideradas en la política de reparación, como resultado de fuertes esfuerzos de cabildeo. Sin embargo, esta política integral no se está implementando, debido a la falta de voluntad política descrita anteriormente. En Sudáfrica, el Grupo de Apoyo Khulumani ha participado en talleres con el Departamento de Justicia para desarrollar propuestas de reparación, pero éstas no son consideradas por los responsables de alto nivel. Lo mismo ocurrió en Túnez. Un proceso de consulta a gran escala dio lugar a un sistema para asignar las cantidades de compensación en función de los daños específicos sufridos, pero las reparaciones siguen sin aplicarse, ya que, según el gobierno, la crisis económica del país hace que las reparaciones sean irrealizables. En Nepal, la consulta a los y las sobrevivientes dio lugar a un amplio proyecto de ley de la CVR, que sin embargo fue modificada cuando se adoptó formalmente. En Colombia, los y las sobrevivientes participan activamente en el desarrollo de planes de reparación colectiva, que pueden incluir, por ejemplo, servicios públicos y de infraestructura o actividades conmemorativas. Lamentablemente, la implementación de estos planes suele ser lenta o inexistente, lo que provoca decepción y frustración. En algunos casos, los y las sobrevivientes exigen reparaciones que van más allá del presupuesto disponible, lo que evidencia la necesidad de poner límites claros en relación con lo que se puede exigir y esperar. Sólo en Argentina la consulta parece haber tenido éxito. Se pidió a las organizaciones de sobrevivientes y a los y las ex detenidos que contribuyeran al diseño de las políticas, mientras que quienes decidían las políticas de reparación eran las propias víctimas que habían adquirido cargos políticos de alto nivel.<sup>51</sup>

En algunos casos, las víctimas se sienten instrumentalizadas por el Estado. En Túnez y Sudáfrica, el Estado sólo parece prestar atención a las necesidades de los y las sobrevivientes y hacer promesas de reparación en época de elecciones. Una vez pasadas las elecciones, las reparaciones no se aplican y el gobierno ya no parece interesado en escuchar las experiencias y necesidades de los y las sobrevivientes.<sup>52</sup> En Guatemala, durante el gobierno de Álvaro Colom (2008-2012) -que fue bastante favorable a las víctimas y a los derechos humanos- representantes de los y las sobrevivientes fueron invitados a trabajar en el PNR como personal e incluso como coordinadores regionales. Líderes de víctimas de diferentes departamentos decidieron aceptar esta oferta, para participar en el proceso de reparación. La experiencia fue decepcionante para el líder de las víctimas que fue entrevistado para esta investigación. Como coordinador regional, consiguió avanzar considerablemente en las reparaciones materiales, pero también fue testigo de una fuerte corrupción que no pudo impedir a pesar de denunciarla. Finalmente renunció cuando el gobierno propuso utilizar las ceremonias de reparación como actos de campaña, otro claro ejemplo de cómo las víctimas y las reparaciones pueden ser instrumentalizadas por el Estado.<sup>53</sup>

Ante la falta de voluntad de los Estados para implicar a los y las sobrevivientes de forma activa y eficaz en el diseño y la aplicación de las reparaciones, los y las sobrevivientes han utilizado una serie de estrategias de presión política. Organizan reuniones con funcionarios estatales a nivel local o nacional; consultan a sus comunidades y proporcionan información y recomendaciones a las comisiones de la verdad; envían memorándums y solicitudes de información; exigen a los y las ministros responsables que rindan cuentas

---

51 Grupo de discusión con organizaciones de sobrevivientes en América Latina y África, 13 y 14 de septiembre de 2021, entrevista con una abogada de derechos humanos en Nepal, 30 de enero de 2022, entrevista con la Asociación Al Karama, 10 de febrero de 2022; Guillerot, "Reflections on the Collective Dimension of Reparations: Where We Are ? Where To Go ? (Reflexiones sobre la dimensión colectiva de las reparaciones: ¿Dónde estamos? ¿Hacia dónde vamos?)".

52 Grupo de discusión con organizaciones de sobrevivientes en África, 14 de septiembre de 2021 y entrevista con el Grupo de Apoyo Khulumani, 1 de diciembre de 2021.

53 Entrevista con la Asociación de Víctimas Asoq'anil de Chimaltenango, 6 de enero de 2022.

ante el Congreso y organizan movilizaciones masivas, como protestas callejeras y marchas, para exigir públicamente sus derechos. También utilizan estrategias mediáticas para hacer oír su voz y conseguir apoyo para su causa. Esto ha dado lugar a importantes éxitos, como la creación del PNR en Guatemala, aunque la implementación real de las reparaciones ha resultado decepcionante. La Comisión Nacional para las y los Secuestrados y Desaparecidos en el Líbano es otro éxito, aunque la Comisión no tiene presupuesto, ni sede, ni recursos. En la República Democrática del Congo y en Sudáfrica, las organizaciones de víctimas han desempeñado un papel fundamental a la hora de recopilar las necesidades de los y las sobrevivientes y de impulsar las consultas con el Estado. Las sobrevivientes tunecinas incluso realizaron una sentada y una huelga de hambre para exigir al Estado una mayor cantidad de reparación. Esta cantidad fue aceptada, pero las reparaciones aún no se han implementado.<sup>54</sup>



TUNECINOS Y TUNECINAS AGITAN BANDERAS NACIONALES Y GRITAN CONSIGNAS PARA CONMEMORAR EL QUINTO ANIVERSARIO DE LA REVOLUCIÓN DE 2011. 14 DE ENERO DE 2016. AVENIDA HABIB BOURGUIBA EN TÚNEZ. CRÉDITOS: © FETHI BELAID/AFP VÍA GETTY IMAGES.

Las organizaciones de víctimas también utilizan estrategias legales. En 2002, el Grupo de Apoyo Khulumani presentó una demanda civil en los Estados Unidos para exigir reparaciones de las empresas internacionales cómplices en el apartheid. Lamentablemente, esta estrategia no resultó del todo exitosa, ya que sólo una empresa (General Motors) de las 23 empresas internacionales demandadas llegó a un acuerdo extrajudicial por 1,5 millones de dólares. Esto se consideró una gota de agua en el mar comparado con el daño causado.<sup>55</sup> Las organizaciones guatemaltecas han organizado audiencias ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos para presionar al Estado para que cumpla con sus obligaciones de reparación. Estos ejemplos muestran la ingeniosidad de las organizaciones de sobrevivientes para exigir reparaciones en diferentes formas y espacios, y su capacidad para convertirse en motores de cambio. No obstante, varias organizaciones señalan que es importante seguir monitoreando los avances. Estos no deben darse por sentados, ya que los proyectos de ley aprobados pueden ser modificados y los comités constituidos pueden quedarse sin personal ni presupuesto. Las víctimas necesitan persistencia, objetivos compartidos y un compromiso a largo plazo para asegurarse de que las leyes o políticas conseguidas como resultado de su presión se apliquen

54 Entrevista con la Asociación Al Karama, 10 de febrero de 2022.

55 Grupo de discusión con organizaciones de sobrevivientes en África, 14 de septiembre de 2021.

en la práctica.<sup>56</sup> Para ello, necesitan una capacidad financiera, política y logística suficiente, y la comunidad internacional debería ser un aliado en este sentido.

Las organizaciones de víctimas y sus comunidades también han encontrado otras formas de promover la reparación en ausencia de la acción del Estado, lo que algunos autores llaman "reparación informal".<sup>57</sup> Ejemplos son procesos de memoria histórica local, la documentación de casos, la construcción de monumentos y puertas conmemorativas, el apoyo psicosocial mutuo dirigido por los y las sobrevivientes y los procesos de "sanación". También en Siria, donde la JT está completamente ausente, existen algunas reparaciones dirigidas por la comunidad. En varios países de Oriente Medio, como Líbano y Siria, las y los propios sobrevivientes han creado importantes iniciativas de reparación. Un ejemplo es el Comité de Familias de Personas Desaparecidas y Secuestradas en el Líbano, creado por las víctimas para buscar la solidaridad, prestarse apoyo mutuo y presionar al Estado para que encuentre a sus seres queridos. Estas redes pueden proporcionar a las víctimas y a los y las sobrevivientes el reconocimiento moral de su experiencia y del daño causado, situar los crímenes en la agenda pública y generar solidaridad por parte de la sociedad.<sup>58</sup> Otras investigaciones también han demostrado el valor intrínseco de estos grupos de sobrevivientes, ya que dan a las víctimas y a los y las sobrevivientes la oportunidad de compartir experiencias y desarrollar una conciencia crítica. Esto promueve su autoestima, su sentido de identidad, comunidad y pertenencia, y a su empoderamiento.<sup>59</sup> Sin embargo, la mayoría de las personas que participaron en esta investigación están de acuerdo en que estas iniciativas, aunque sean extremadamente importantes, no deberían considerarse realmente reparaciones, ya que, al final, la reparación y el reconocimiento del daño causado deberían proceder del Estado, y no de las propias víctimas. De hecho, las reparaciones informales dirigidas por la comunidad pueden desviar la atención de la falta de reparaciones dirigidas por el Estado.<sup>60</sup> Por lo tanto, más que un sustituto, deben considerarse como un catalizador de las reparaciones dirigidas por el Estado. Éstas podrían basarse en las iniciativas comunitarias, pero deberían ser más amplias.

Otro obstáculo común que impide la eficacia de las iniciativas dirigidas por los y las sobrevivientes es la falta de recursos. De hecho, la pobreza impide a muchas víctimas participar en las organizaciones de víctimas, ya que suelen estar preocupadas por la lucha diaria por la supervivencia. Es por ello que varias organizaciones de víctimas y sobrevivientes han ampliado su papel más allá de las reparaciones y otros procesos de JT, hacia necesidades más amplias que tienen los y las sobrevivientes. El Grupo de Apoyo Khulumani, por ejemplo, apoya a las comunidades y organizaciones locales en la búsqueda de apoyo financiero para iniciativas de subsistencia, como proyectos de panadería y apicultura, que ayudan a los y las sobrevivientes a satisfacer sus necesidades básicas mientras esperan las reparaciones.<sup>61</sup> Otras organizaciones también han ampliado su ámbito de actuación. Un consejo comunitario afrocolombiano ha desarrollado ruta de atención en casos de violencia y revictimización. Una organización de víctimas en Guatemala tiene sus propios equipos de facilitadores comunitarios que proporcionan apoyo psicosocial y resolución de conflicto en las comunidades, abordando también los problemas actuales de las personas que no son víctimas, como la pobreza y la migración.<sup>62</sup> Ante la flagrante falta de presencia y apoyo básico del Estado, las organizaciones de víctimas van asumiendo funciones más amplias y se convierten en verdaderos puntos de referencia para los y las sobrevivientes y sus comunidades.

---

56 Grupos de discusión con organizaciones de sobrevivientes en África y Asia, 14 y 15 de septiembre de 2021.

57 Sunneva Gilmore y Luke Moffett, "Finding a Way to Live with the Past: 'Self-Repair', 'Informal Repair', and Reparations in Transitional Justice (Buscando una manera de vivir con el pasado: "Auto-reparación", "reparación informal" y reparaciones en la justicia transicional)," *Journal of Law and Society* 48, no. 3 (2021): 455–80.

58 Grupo de discusión con organizaciones de sobrevivientes en Asia, 15 de septiembre de 2021.

59 Philipp Schulz y Fred Ngomokwe, "Resilience, Adaptive Peacebuilding and Transitional Justice in Post-Conflict Uganda: The Participatory Potential of Survivors' Groups (Resiliencia, construcción de la paz adaptativa y justicia transicional en Uganda tras el conflicto: El potencial participativo de los grupos de sobrevivientes)," en *Resilience, Adaptive Peacebuilding and Transitional Justice: How Societies Recover after Collective Violence*, ed. Janine Natalya Clark y Michael Ungar (Cambridge: Cambridge University Press, 2021), 119–42.

60 Gilmore y Moffett, "Finding a Way to Live with the Past: 'Self-Repair', 'Informal Repair', and Reparations in Transitional Justice. (Buscando una manera de vivir con el pasado: "Auto-reparación", "reparación informal" y reparaciones en la justicia transicional.)

61 Entrevista con el Grupo de Apoyo Khulumani, 1 de diciembre de 2021.

62 Entrevistas con el Consejo Comunitario de la Cuenca del Río Cauca y la Microcuenca Teta Mazamorrero y la Asociación de Víctimas Asoq'anil de Chimaltenango, 6 de diciembre de 2021 y 6 de enero de 2022.

La creación de redes de víctimas ha sido una estrategia clave para potenciar la incidencia política de las víctimas. El Grupo de Apoyo Khulumani en Sudáfrica, la Red de Mujeres Afectadas por el Conflicto en Nepal, la Coalición Congoleña para la Justicia Transicional, las organizaciones de víctimas sirias que redactaron la Carta de la Verdad y la Justicia, y la Plataforma Nacional de Víctimas de Guatemala son ejemplos de organizaciones de víctimas de diferentes regiones que han unido sus fuerzas. La mayoría de estas redes cuentan con puntos focales regionales que recopilan las necesidades de los y las sobrevivientes desde las bases y las transmiten al nivel central, y a la inversa proporcionan información desde el nivel nacional a los grupos de base. INOVAS es un ejemplo de red internacional de víctimas, destinada a fortalecer la voz y el poder de las víctimas en el cabildeo internacional. Estas redes facilitan el cabildeo colectivo para las reparaciones, facilitando una voz más fuerte y unificada y, por tanto, un mejor acceso a las autoridades de alto nivel. Sin embargo, cabe mencionar que, en muchas de estas redes, el liderazgo ha sido tradicionalmente asumido por hombres. Aunque las entrevistas realizadas para este informe demuestran que hay conciencia de la necesidad de cambiar esta situación, promover el liderazgo de las mujeres lleva tiempo y requiere capacitación, no sólo entre las mujeres sino también entre los hombres.

Otro de los retos es mantener a los y las sobrevivientes motivados para luchar por sus demandas durante un largo periodo de tiempo, mientras muchos de ellos envejecen o mueren. Hay quienes creen que los gobiernos buscan producir este efecto, retrasando las reparaciones como estrategia para cansar a las víctimas y hacer que se olviden de sus demandas.<sup>63</sup> En Túnez, las víctimas poco a poco pierden la esperanza, porque su intensa y exitosa movilización no ha dado ningún resultado. Señalan la necesidad de apoyo moral y político de la comunidad internacional, para seguir presionando al gobierno.<sup>64</sup> Para algunos grupos, ha resultado difícil hacer participar a las generaciones más jóvenes en su lucha. La Red de Mujeres Afectadas por el Conflicto en Nepal es un ejemplo de cómo superar esta situación. Al hacer explícita la conexión entre los crímenes contra las mujeres del pasado y del presente y la impunidad de estos crímenes, han conseguido crear equipos conjuntos de mujeres mayores y más jóvenes.<sup>65</sup> Encontrar objetivos comunes y una estrategia conjunta es extremadamente importante para el éxito de estas redes, y para evitar las divisiones que se han producido en ocasiones en Nepal y Guatemala.

---

63 Yvette Selim, *Transitional Justice in Nepal: Interests, Victims and Agency (Justicia transicional en Nepal: Intereses, Víctimas y Agencia)* (Abingdon: Routledge, 2018) y entrevista con la Asociación de Víctimas Asoq'anil de Chimaltenango, 6 de enero de 2022.

64 Entrevista con la asociación Al Karama, 10 de febrero de 2022.

65 Entrevista con la Red de Mujeres Afectadas por el Conflicto, 16 de enero de 2022.

# El papel de la comunidad internacional

Antes de explicar el papel actual y potencial de la comunidad internacional, es importante definir a quién consideramos como parte de la comunidad internacional. Para este estudio, consideramos que la comunidad internacional son las representaciones internacionales en los países, como las embajadas, las Naciones Unidas y otras organizaciones multilaterales, así como las grandes ONG internacionales que pueden financiar, apoyar e influir en los procesos de JT. La comunidad internacional ha tenido un impacto importante en las reparaciones, entre otras cosas a través de la financiación. En Nepal, el plan de ayuda provisional se financió, de hecho, con una donación del Banco Mundial de 50 millones de dólares. En otros países, la cooperación para el desarrollo y la financiación de la ONU han apoyado a las organizaciones de víctimas o han facilitado plataformas para que estas organizaciones se reúnan, aprendan sobre la JT y diseñen objetivos conjuntos y estrategias de incidencia política. Este apoyo ha permitido el fortalecimiento de las organizaciones de víctimas en sus demandas de reparación. Varios participantes también destacan la importancia de las plataformas para la creación de redes internacionales y el intercambio de experiencias entre las organizaciones de víctimas. Esto no sólo sirve para aprender los unos de los otros - sin dejar de reconocer los límites de la "exportación" de experiencias internacionales<sup>66</sup> - sino también como una forma de solidaridad y apoyo mutuo. La experiencia de INOVAS es un ejemplo, que podría ampliarse mediante un mayor apoyo internacional.

Lamentablemente, el riesgo de dependencia de la financiación internacional es común entre las organizaciones de víctimas alrededor del mundo,<sup>67</sup> provocando crisis cuando dicha financiación disminuye. En Guatemala, Nepal y Sudáfrica, la financiación internacional se ha agotado y las organizaciones de víctimas luchan por seguir funcionando. Cuando termina un conflicto, la ayuda internacional suele llegar a raudales. Esta financiación internacional ayudó a muchas organizaciones de víctimas a formarse y profesionalizarse. Sin embargo, la atención y el apoyo internacionales suelen dirigirse poco a poco hacia procesos de paz más recientes. Por la larga duración de la mayoría de los procesos de JT, la lucha de los y las sobrevivientes tiende a durar más que el apoyo internacional, dejando a las organizaciones de sobrevivientes luchando por la financiación. Esto crea situaciones difíciles. En Guatemala, el personal de las organizaciones de víctimas trabaja de forma voluntaria, mientras que el personal del Grupo de Apoyo Khulumani en Sudáfrica utiliza transporte público poco fiable para viajar a las zonas, a menudo remotas, donde viven los y las sobrevivientes. Los y las dirigentes de estas organizaciones suelen sentir una responsabilidad moral hacia sus miembros, para completar la lucha que empezaron, aunque ya no tengan los recursos para hacerlo.<sup>68</sup> La larga duración de la mayoría de los procesos de JT es algo que la comunidad internacional debería tener en cuenta, ya que esto requiere estrategias de financiación a largo plazo y el establecimiento de expectativas realistas entre las y los beneficiarios. De lo contrario, las organizaciones de víctimas acaban compitiendo entre ellas por la misma y limitada cantidad de financiación. A la larga, esto puede dividir a los movimientos de víctimas. En Nepal, un actor internacional provocó la división de las organizaciones de víctimas al financiar una línea de trabajo específica sobre la que las víctimas estaban divididas.<sup>69</sup> La financiación internacional puede hacer daño, y la donación responsable requiere ser muy sensible a las dinámicas y necesidades locales, y consultar a las organizaciones de víctimas y de sobrevivientes.

El distanciamiento de la comunidad internacional con respecto a las organizaciones de víctimas y sobrevivientes es, de hecho, una de las principales dificultades identificadas. Muchas organizaciones describen que los actores internacionales, como las embajadas o la ONU, tienen su sede principalmente en las capitales y se relacionan con los actores de la sociedad civil a nivel nacional. Rara vez visitan las comunidades locales de víctimas, o si

---

66 Selim, *Transitional Justice in Nepal: Interests, Victims and Agency (Justicia transicional en Nepal: Intereses, Víctimas y Agencia)*.

67 Schulz y Ngomokwe, "Resilience, Adaptive Peacebuilding and Transitional Justice in Post-Conflict Uganda: The Participatory Potential of Survivors' Groups. (Resiliencia, construcción de la paz adaptativa y justicia transicional en Uganda tras el conflicto: El potencial participativo de los grupos de sobrevivientes.)"

68 Entrevistas con el Grupo de Apoyo Khulumani y la Asociación de Víctimas Asoq'anil de Chimaltenango, 1 de diciembre de 2021 y 6 de enero de 2022.

69 Entrevista con una abogada de derechos humanos en Nepal, 30 de enero de 2022, conversación informal con un consultor internacional sobre procesos de JT en Nepal, 9 de enero de 2022; Selim; Laplante, "Just Repair. (Reparación Justa.)"

lo hacen es en situaciones de crisis, pero no de forma más constante que les permita entender las necesidades y dinámicas comunitarias. En cambio, varios participantes consideran que la comunidad internacional cree y acepta acríticamente lo que los gobiernos les dicen y, por lo tanto, no presiona adecuadamente al gobierno para que cumpla con sus obligaciones hacia las víctimas. Describen que la comunidad internacional da prioridad a los problemas actuales en lugar de abordar el pasado y, por tanto, no ve la conexión entre los crímenes pasados y presentes y la impunidad. Esto demuestra la falta de apoyo general que muchas organizaciones sienten por parte de la comunidad internacional. Esperan que se ejerza una mayor presión internacional sobre los gobiernos para que cumplan con las reparaciones, y que se realice un monitoreo internacional de los fondos de reparación. Para aumentar la confianza y disminuir esta brecha, la comunidad internacional debería esforzarse más por escuchar las historias de los y las sobrevivientes directamente de ellos mismos, y tener un mayor conocimiento de la historia y la dinámica del conflicto.<sup>70</sup> Para ello es necesario contar con más personal local e internacional de larga duración, en lugar de las altas tasas de rotación del personal internacional que, lamentablemente, son habituales.<sup>71</sup>

Crear confianza también requiere establecer relaciones más igualitarias entre las víctimas y la comunidad internacional. Varias organizaciones describen su insatisfacción con la forma en que se suele tratar a las víctimas. Perciben una tendencia por parte de la comunidad internacional a aleccionar y sermonear a las víctimas, utilizando una jerga técnica, a menudo bastante jurídica, en lugar de adaptarse a las experiencias y cosmovisiones de las víctimas, y de realmente centrarse en las historias de las víctimas y de los y las sobrevivientes, en sus propios términos. Además, los y las sobrevivientes mencionan que están cansados de ser tratados como individuos pobres e indefensos que merecen compasión, o como beneficiarios en lugar de participantes activos en la reparación y otros procesos de JT. De hecho, algunos prefieren el término "sobrevivientes" al de "víctimas". La comunidad internacional y otras partes interesadas deben dejar de tratar a los y las sobrevivientes como vulnerables e impotentes, como meros objetos de políticas y apoyo. Ellas y ellos quieren ser tratados como agentes activos que tienen un papel que desempeñar en el diseño de las políticas que les afectan. Esta es una condición previa para crear las colaboraciones igualitarias y significativas que los y las sobrevivientes esperan. También es clave para reconocerlos como titulares de derechos y ciudadanos iguales, lo que a su vez es un elemento esencial de la transformación que promueven las reparaciones.<sup>72</sup>

El seguimiento y la evaluación de la aplicación y el impacto de las reparaciones es otro aspecto en el que la comunidad internacional puede ayudar. La medición del impacto es una cuestión compleja y poco estudiada, especialmente en relación con las reparaciones. Puede hacerse de diferentes maneras: midiendo la eficacia del mecanismo en cuestión para alcanzar sus objetivos institucionales; hasta qué punto ha repercutido en la vida de los y las sobrevivientes y sus comunidades; y cuál ha sido su influencia en una sociedad post-conflicto.<sup>73</sup> Muchos procesos de evaluación se han centrado en el primer enfoque, por ejemplo, midiendo cuantitativamente el número de juicios o reparaciones, o el número de participantes.<sup>74</sup> Lo que es más interesante y significativo es el impacto de las reparaciones en los y las sobrevivientes y sus comunidades. Para ello, es necesario que las comunidades locales de víctimas participen estrechamente en la determinación de los indicadores utilizados para medir el progreso. Los indicadores deben medir aquellas cosas que hagan que las reparaciones sean significativas para las víctimas. Un ejemplo es el proyecto de Indicadores de Paz Cotidianos, que incluye el desarrollo participativo de indicadores, para reflejar con mayor precisión las experiencias de las personas en

---

70 Entrevistas con la Asociación de Víctimas Asoq'anil de Chimaltenango, 6 de enero de 2022; el Consejo Comunitario de la Cuenca del Río Cauca y la Microcuenca Teta Mazamorrero, 6 de diciembre de 2021; Red de Mujeres Afectadas por el Conflicto, 16 de enero de 2022; Grupo de discusión con organizaciones de sobrevivientes en Asia, 15 de septiembre de 2021.

71 Séverine Autesserre, *Peaceland: Conflict Resolution and the Everyday Politics of International Intervention (Tierra de Paz: La resolución de conflictos y la política cotidiana de la intervención internacional)* Cambridge: Cambridge University Press, 2014.

72 Grupos de discusión con organizaciones de sobrevivientes en América Latina y Asia, 13 y 15 de septiembre de 2021.

73 Hugo van der Merwe, Richard Chelin, y Masana Ndinga-Kanga, "'Measuring' Transitional Justice: Impacts and Outcomes (Medir la justicia transicional: Impactos y resultados)," en *Transitional Justice: Theories, Mechanisms and Debates*, ed. Hakeem O. Yusuf y Hugo van der Merwe (Londres: Routledge, 2022), 281–300.

74 Vasuki Nesiah, "Transitional Justice Practice: Looking Back, Moving Forward (La práctica de la justicia transicional: Mirando hacia atrás, avanzando hacia adelante)" (Utrecht: Impunity Watch, 2016).

los lugares específicos donde se implementó el proyecto.<sup>75</sup> Sin embargo, para permitir la comparación entre contextos y extraer lecciones más amplias para el campo de la JT, debe haber una conexión suficiente entre los indicadores locales y el marco internacional de reparaciones. La comunidad internacional podría apoyar la gestión de este equilibrio y la transferencia de las lecciones aprendidas y las mejores prácticas entre los distintos contextos.

Estar más cerca y mejor informados de las necesidades de los y las sobrevivientes podría ayudar a la comunidad internacional a ejercer más presión sobre los gobiernos nacionales, que es una demanda clave de las organizaciones de sobrevivientes. Esto ha tenido éxito en el pasado. Por ejemplo, la presión internacional, incluida la del Comité Internacional de la Cruz Roja, fue importante para convencer al gobierno libanés de que creara la Comisión Nacional para las Personas Secuestradas y Desaparecidas.<sup>76</sup> También fue importante para garantizar la consulta a las víctimas para la ley nepalesa de la CVR, aunque la ley aprobada fue diferente al proyecto de ley propuesto tras la consulta a las víctimas.<sup>77</sup> Dado que los procesos de la JT suelen tardar mucho tiempo en diseñarse e implementarse, incluidos los contratiempos y retrocesos descritos en este informe, es imprescindible el compromiso, el apoyo, la presión y el seguimiento continuos por parte de la comunidad internacional. Esto no sólo es clave para apoyar a las víctimas y a los y las sobrevivientes, sino también para promover la participación igualitaria y el liderazgo de sus organizaciones. Esta participación permite construir sociedades más inclusivas e igualitarias, lo que a su vez ayuda a prevenir las violaciones de los derechos humanos y a aumentar la seguridad en el futuro.

---

75 Roger Mac Ginty y Pamina Firchow, "Top-Down and Bottom-Up Narratives of Peace and Conflict (Narrativas descendentes y ascendentes sobre la paz y el conflicto)," *Politics* 36, no. 3 (2016): 308–23.

76 Grupo de discusión con organizaciones de sobrevivientes en Asia, 15 de septiembre de 2021.

77 Entrevista con una abogada de derechos humanos en Nepal, 30 de enero de 2022.

# Recomendaciones

Basándose en las necesidades de las víctimas y sus expectativas en cuanto al apoyo de la comunidad internacional, tal y como se describe en este informe, y teniendo en cuenta que las necesidades de reparación son diferentes según el contexto, a continuación se presentan algunas recomendaciones clave para mejorar la política internacional en relación con las reparaciones:

1. La comunidad internacional debe presionar a los gobiernos sobre su obligación de proporcionar reparación integral. Aunque la comunidad internacional suele hacer más hincapié en la rendición de cuentas en el sentido de la justicia, las reparaciones son esenciales para los y las sobrevivientes, especialmente para aquellos que se encuentran en la pobreza. Las reparaciones son también un elemento crucial para reparar la violencia del pasado e integrar a los y las sobrevivientes como ciudadanos iguales en la sociedad. Por lo tanto, no sólo son importantes para hacer frente al pasado, sino también para crear una sociedad más inclusiva. La presión política internacional es necesaria para garantizar que las reparaciones sean más amplias que una simple indemnización. Deben abarcar una amplia gama de violaciones, tanto de los derechos civiles y políticos como de los económicos, sociales y culturales.
2. La comunidad internacional podría desempeñar un papel de intermediario entre las víctimas y los gobiernos para identificar las necesidades de las víctimas, evaluarlas en relación con los recursos y la capacidad institucional disponibles, y ayudar a diseñar paquetes de reparación que respondan a las necesidades de las víctimas. Esto podría implicar un planteamiento flexible en el que se ofrezca a las víctimas una variedad de opciones entre las que elegir. El reconocimiento y el apoyo psicosocial son cruciales como base de cualquier paquete de reparación.
3. Para que las reparaciones sean significativas para las víctimas y los y las sobrevivientes, las organizaciones de víctimas de base deben tener un papel central en el diseño, la implementación y la evaluación de los programas de reparación. La comunidad internacional no sólo debe presionar a los gobiernos para que permitan la participación de las víctimas en los procesos de reparación, sino también apoyar a las organizaciones de víctimas y de sobrevivientes para que fortalezcan su participación en los diferentes aspectos de este proceso. Fortalecer las coaliciones entre las víctimas y los y las sobrevivientes puede ayudarlos a convertirse en impulsores del cambio, no sólo en relación con los derechos de las víctimas, sino también en términos de la transformación de problemas sistémicos como la discriminación, la militarización y la desigualdad. El apoyo debe incluir la financiación, pero no limitarse a ella. La comunidad internacional también debería:
  - a. Ser más explícita en su apoyo a las organizaciones de víctimas. Los y las sobrevivientes creen que el Estado tendría más en cuenta sus voces si contaran con el respaldo de la comunidad internacional. El apoyo internacional, ya sea financiero o político, supone una importante fuente de legitimación para los y las sobrevivientes, que les ayuda a continuar con sus demandas y movilizaciones en las luchas por las reparaciones. Sin embargo, este apoyo debe basarse en la igualdad y no en la imagen de las víctimas y los y las sobrevivientes como individuos vulnerables sin capacidad de acción.
  - b. Apoyar a las víctimas y los y las sobrevivientes ofreciéndoles plataformas para reunirse en redes nacionales o internacionales, ayudándoles así a identificar necesidades y objetivos comunes y globales en torno a los cuales desarrollar procesos de incidencia política. Los comités de familiares de personas desaparecidas en Líbano y Siria, y el propio INOVAS, son ejemplos de cómo la construcción de movimientos puede formar parte de los procesos informales de reparación. La comunidad internacional debería apoyar activamente estos procesos y crear espacios para que las redes interactúen con las y los responsables políticos nacionales e internacionales.

- c. Asegurarse de que las víctimas y los y las sobrevivientes de diferentes generaciones, géneros y grupos étnicos participen en la creación de movimientos para exigir reparaciones, por ejemplo, inspirándose de la Red de Mujeres Nepalesas Afectadas por el Conflicto.
  - d. Proporcionar información y capacitación sobre las reparaciones, incluyendo las lecciones aprendidas a nivel internacional, capacidades de incidencia política, sensibilidad de género y otras necesidades que puedan tener las organizaciones.
  - e. Basar el apoyo en un conocimiento profundo y de primera mano de las necesidades de las organizaciones y de las dinámicas y relaciones entre ellas, construido sobre relaciones de igualdad entre las organizaciones de sobrevivientes y los donantes. Esto requiere un compromiso continuo con las organizaciones de víctimas a nivel de las bases, en lugar de utilizar las organizaciones de la sociedad civil a nivel nacional como intermediarios.
  - f. Diseñar estrategias de apoyo a largo plazo en lugar de a corto plazo y ad hoc. Los donantes internacionales deben garantizar la sostenibilidad y/o una estrategia de salida, para evitar problemas inesperados cuando el apoyo termine.
4. El apoyo psicosocial rara vez se proporciona como medida de reparación, a pesar de que es fundamental para que las víctimas y los y las sobrevivientes puedan hablar sobre los crímenes que han sufrido y puedan reconstruir sus proyectos de vida. La comunidad internacional debería insistir en este apoyo y contribuir a combatir el estigma común que rodea a la salud mental. Los casos de Guatemala y Colombia muestran cómo el apoyo psicosocial puede prestarse de forma culturalmente adecuada.
  5. La memoria y el reconocimiento de los crímenes es un elemento esencial de las reparaciones para víctimas y sobrevivientes alrededor del mundo. Los casos de Guatemala y Marruecos demuestran que la indemnización sin reconocimiento no constituye una verdadera reparación; tampoco lo es el reconocimiento sin ninguna forma de compensación material. La comunidad internacional debe insistir en esto ante los gobiernos nacionales. Otra forma de promover el reconocimiento es apoyar los procesos populares de construcción de la memoria histórica. Esto puede permitir a los y las sobrevivientes experimentar una reparación moral y construir su propia narrativa. Esto suele contrastar con los discursos y relatos oficiales del pasado, que pueden minimizar los crímenes y la responsabilidad oficial por ellos. Estos procesos de memoria también deberían reconocer la capacidad de acción de los y las sobrevivientes, y específicamente la de las mujeres, como un paso hacia la transformación de las estructuras y las relaciones de desigualdad (de género). Sin embargo, el apoyo a los procesos de "reparación informal" no debe eximir al Estado, ya que los y las sobrevivientes están de acuerdo en que las reparaciones deben ser proporcionadas en última instancia por el Estado.
  6. Las reparaciones deben responder a las condiciones específicas de los diferentes grupos de víctimas. El género es un elemento importante. Estados como Nepal y Guatemala siguen siendo reacios a ofrecer reparaciones por la violencia sexual. La comunidad internacional debería exigirlo, reconociendo al mismo tiempo que el género tiene implicaciones más amplias en cuanto a la participación de las mujeres y los impactos de género de otros crímenes contra las mujeres, los hombres o sus familiares. Las situaciones específicas de las viudas, los hijos e hijas de las víctimas y las personas LGBTQI también deben ser consideradas.
  7. La comunidad internacional, cada institución en función de su mandato, debe asesorar y apoyar los procesos para responsabilizar a las empresas multinacionales y a otros terceros cómplices de las violaciones de los derechos humanos para que proporcionen reparación a las víctimas. Puede hacerlo apoyando a las víctimas y a los y las sobrevivientes en casos de litigio estratégico contra estas empresas en tribunales nacionales o internacionales. La comunidad internacional también debería evaluar su propia responsabilidad y actuar en consecuencia, por ejemplo, impulsando una línea de investigación sobre la responsabilidad internacional en las comisiones de la verdad, o iniciando sus propias investigaciones.

# Bibliografía

- Asamblea General de las Naciones Unidas. "Principios y directrices básicos sobre el derecho a interponer recursos y obtener reparaciones. 60/147 Resolución aprobada por la Asamblea General el 16 de diciembre de 2005," 2005.
- Autesserre, Séverine. *Peaceland: Conflict Resolution and the Everyday Politics of International Intervention (Tierra de Paz: La resolución de conflictos y la política cotidiana de la intervención internacional)*. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
- Bueno-Hansen, Pascha. "The Emerging LGBTI Rights Challenge to Transitional Justice in Latin America (El emergente desafío de los derechos LGBTI a la justicia transicional en América Latina)." *International Journal of Transitional Justice* 12, no. 1 (2018): 126–45.
- Butti, Elena, y Brianne McGonigle Leyh. "Intersectionality and Transformative Reparations: The Case of Colombian Marginal Youths. (Interseccionalidad y reparaciones transformadoras: El caso de los jóvenes marginales colombianos.)" *International Criminal Law Review* 19, no. 5 (2019): 753–82.
- Gilmore, Sunneva, y Luke Moffett. "Finding a Way to Live with the Past: 'Self-Repair', 'Informal Repair', and Reparations in Transitional Justice. (Buscando una manera de vivir con el pasado: "Auto-reparación", "reparación informal" y reparaciones en la justicia transicional.)" *Journal of Law and Society* 48, no. 3 (2021): 455–80.
- Ginty, Roger Mac, y Pamina Firchow. "Top-Down and Bottom-Up Narratives of Peace and Conflict. (Narrativas descendentes y ascendentes sobre la paz y el conflicto.)" *Politics* 36, no. 3 (2016): 308–23.
- Gready, Simeon. "The Case for Transformative Reparations: In Pursuit of Structural Socio-Economic Reform in Post-Conflict Societies (Argumentos a favor de las reparaciones transformadoras: En busca de la reforma socioeconómica estructural en las sociedades post-conflicto)." *Journal of Intervention and Statebuilding* 16, no. 2 (2021): 182–201.
- Greiff, Pablo De. "Articulating the Links Between Transitional Justice and Development: Justice and Social Integration (Articulación de los vínculos entre la justicia transicional y el desarrollo: Justicia e integración social)." En *Transitional Justice and Development. Making Connections*, editado por Pablo De Greiff y Roger Duthie, 28–75. Nueva York: Social Science Research Council, 2009.
- Guillerot, Julie. "Reflections on the Collective Dimension of Reparations: Where We Are? Where To Go? (Reflexiones sobre la dimensión colectiva de las reparaciones: ¿Dónde estamos? ¿Hacia dónde vamos?)" Belfast: Queen's University Belfast, 2022.
- Impunity Watch y Alliance to Break the Silence and Impunity (ECAP, MTM, UNAMG). "Changing the Face of Justice: Keys to the Strategic Litigation of the Sepur Zarco Case. (Cambiando el Rostro de la Justicia: Claves del litigio estratégico del caso Sepur Zarco.)" Ciudad de Guatemala, 2017.
- International Center for Transitional Justice. "'To Walk Freely with a Wide Heart': A Study of the Needs and Aspirations for Reparative Justice of Victims of Conflict- Related Abuses in Nepal. ('Caminar libremente con un corazón amplio': Un estudio sobre las necesidades y aspiraciones de justicia reparadora de las víctimas de abusos relacionados con el conflicto en Nepal.)" Nueva York: International Center for Transitional Justice, 2014.

- Laplante, Lisa J. "Just Repair (Reparación Justa)." *Cornell International Law Journal* 48, no. 3 (2015): 513.
- Lykes, M. Brinton, Alison Crosby, y Sara Beatriz Alvarez. "Redressing Injustice, Reframing Resilience: Mayan Women's Persistence and Protagonism as Resistance. (Reparar la injusticia, replantear la resiliencia: La persistencia y el protagonismo de las mujeres mayas como resistencia.)" En *Resilience, Adaptive Peacebuilding and Transitional Justice: How Societies Recover after Collective Violence*, editado por Janine Natalya Clark y Michael Ungar, 210–33. Cambridge: Cambridge University Press, 2021.
- Merwe, Hugo van der, Richard Chelin, y Masana Ndinga-Kanga. "'Measuring' Transitional Justice: Impacts and Outcomes. ('Medir' la justicia transicional: Impactos y resultados.)" En *Transitional Justice: Theories, Mechanisms and Debates*, editado por Hakeem O. Yusuf y Hugo van der Merwe, 281–300. Londres: Routledge, 2022.
- Nesiah, Vasuki. "Transitional Justice Practice: Looking Back, Moving Forward. (La práctica de la justicia transicional: Mirando hacia atrás, avanzando hacia adelante.)" Utrecht: Impunity Watch, 2016.
- Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos. "Litigio Estratégico en Violencia de Género: Experiencias de América Latina." Ginebra, 2021. <https://www.ohchr.org/sites/default/files/Documents/Issues/Women/WRGS/LE-AmericaLatina-SP.pdf>.
- Park, Augustine SJ, y Madalena Santos. "Working Paper: South Africa's Reparations Gap (Documento de trabajo: La brecha de las reparaciones en Sudáfrica)," mayo (2021): 1–20.
- Pradier, Aurélien, Maxine Rubin, y Hugo van der Merwe. "Between Transitional Justice and Politics: Reparations in South Africa. (Entre la justicia transicional y la política: Las reparaciones en Sudáfrica.)" *South African Journal of International Affairs* 25, no. 3 (2018): 301–21.
- Robins, Simon. "An Empirical Approach to Post-Conflict Legitimacy: Victims' Needs and the Everyday (Un enfoque empírico sobre la legitimidad post-conflicto: Las necesidades de las víctimas y lo cotidiano)." *Journal of Intervention and Statebuilding* 7, no. 1 (2013): 45–64.
- Robins, Simon, Paul Gready, Ahmed Aloui, Kora Andrieu, Hajer Ben Hamza, y Wahid Ferchichi. "Transitional Justice from the Margins: Collective Reparations and Tunisia's Truth and Dignity Commission (Justicia transicional desde los márgenes: Las reparaciones colectivas y la Comisión de la Verdad y la Dignidad de Túnez)." *Political Geography* 94, no. 2022 (2022): 1–10.
- Sanchez Parra, Tatiana. "The Hollow Shell: Children Born of War and the Realities of the Armed Conflict in Colombia. (La cáscara hueca: Los niños y niñas nacidos de la guerra y las realidades del conflicto armado en Colombia.)" *International Journal of Transitional Justice* 12, no. 1 (2018): 45–63.
- Schulz, Philipp, y Fred Ngomokwe. "Resilience, Adaptive Peacebuilding and Transitional Justice in Post-Conflict Uganda: The Participatory Potential of Survivors' Groups. (Resiliencia, construcción de la paz adaptativa y justicia transicional en Uganda tras el conflicto: El potencial participativo de los grupos de sobrevivientes.)" En *Resilience, Adaptive Peacebuilding and Transitional Justice: How Societies Recover after Collective Violence*, editado por Janine Natalya Clark y Michael Ungar, 119–42. Cambridge: Cambridge University Press, 2021.
- Selim, Yvette. *Transitional Justice in Nepal: Interests, Victims and Agency (Justicia transicional en Nepal: Intereses, Víctimas y Agencia)*. Abingdon: Routledge, 2018.

- Slyomovics, Susan. "Fatna El Bouih and the Work of Memory, Gender, and Reparation in Morocco. (Fatna El Bouih y el trabajo de memoria, género y reparación en Marruecos.)" *Journal of Middle East Women's Studies* 8, no. 1 (2012): 37–62.
- Sveaass, Nora, y Anne Margrethe Sønneland. "Dealing With the Past: Survivors' Perspectives on Economic Reparations in Argentina (Enfrentando el pasado: Perspectivas de sobrevivientes sobre las reparaciones económicas en Argentina)." *International Perspectives in Psychology* 4, no. 4 (2015): 223–38.
- Uprimny Yepes, Rodrigo. "Transformative Reparations of Massive Gross Human Rights Violations: Between Corrective and Distributive Justice. (Reparaciones transformadoras de las violaciones masivas de los derechos humanos: Entre la justicia correctiva y la justicia distributiva.)" *Netherlands Quarterly of Human Rights* 27, no. 4 (2009): 625–247.
- Waardt, Mijke De. "Are Peruvian Victims Being Mocked?: Politicization of Victimhood and Victims' Motivations for Reparations. (¿Se burlan de las víctimas peruanas? La politización de la condición de víctima y las motivaciones de las víctimas para la reparación.)" *Human Rights Quarterly* 35, no. 4 (2013): 830–49.
- Weber, Sanne. "Trapped between Promise and Reality in Colombia's Victims' Law: Reflections on Reparations, Development and Social Justice. (Atrapados entre la promesa y la realidad en la Ley de Víctimas de Colombia: Reflexiones sobre la reparación, el desarrollo y la justicia social.)" *Bulletin of Latin American Research* 39, no. 1 (2020): 5–21.

# Anexo I: Lista de personas y entidades entrevistadas

Nuestro inmenso agradecimiento a las organizaciones de sobrevivientes que participaron en esta investigación:

- Asociación Movimiento Nacional de Víctimas del Conflicto Armado Interno (Guatemala)
- CONAVIGUA (Guatemala)
- ASOQ'ANIL (Guatemala)
- Proyecto Vos – Voces de Sobrevivientes (Argentina)
- Abuelas de Plaza de Mayo, filial Mar del Plata (Argentina)
- Asociación de Víctimas Renacer Siglo XXI (Colombia)
- Red de Derechos Humanos Francisco Javier Ocampo Cepeda/MOVICE (Colombia)
- Consejo Comunitario Cuenca del Río Cauca y Microcuenca de Teta Mazamorrero (Colombia)
- Asociación Relevó Prisión-Sociedad (Marruecos)
- Asociación para la Justicia y Rehabilitación (Túnez)
- Asociación Al Karama (Túnez)
- Iniciativa para Personas Vulnerables y Mujeres en Acción para el Desarrollo Integral - IPVFAD (RDC)
- Coalición Congoleña para la Justicia Transicional – CCJT (RDC)
- Grupo de Apoyo Khulumani (Sudáfrica)
- Comité de Familias de Personas Secuestradas y Desaparecidas (Líbano)
- Ta'afi (Siria)
- Asociación Familias Caesar (Siria)
- Red de Familias de Personas Desaparecidas en Nepal - NEFAD (Nepal)
- Red de Mujeres Afectadas por el Conflicto (Nepal)
- Gracias también a una abogada de derechos humanos nepalí anónima que fue entrevistada para esta investigación, y a un profesional de los derechos humanos internacional por su asesoramiento informal.

